



ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ



5-СЕКЦИОННЫЕ ПОЛЕВЫЕ КУЛЬТИВАТОРЫ

 WIL-RICH

PO Box 1030

Wahpeton, ND 58074

Телефон (701) 642-2621

Факс (701) 642-3372

www.wil-rich.com

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Компания Wil-Rich дает и ее дилеры уполномочены давать только следующий единственный вид гарантии:

Мы гарантируем, что изделия, поставляемые нами, соответствуют техническим характеристикам, заявленным нами либо согласованным с нами в письменной форме на момент продажи изделия. По данной гарантии наши обязательства и ответственность ограничиваются исключительно следующим: ремонт либо замена, по нашему выбору, изделия, не отвечающего техническим характеристикам, в течение двенадцати (12) месяцев с момента поставки покупателю. **Мы не предоставляем никакой другой гарантии, прямой или косвенной, и не гарантируем товарное соответствие или пригодность для особых целей использования.** Данная гарантия не включает никакие расходы на транспортировку или установку и не распространяется на любые фактические или косвенные повреждения или простой. Мы имеем право потребовать возврата на завод изделия или деталей, на которые распространяется гарантия, при предварительной оплате транспортных расходов владельцем. Следующие условия приводят к полной отмене гарантийных обязательств: любая неправильная эксплуатация, превышение номинальной грузоподъемности, установка не разрешенных нами к применению деталей, модификации или ремонт оборудования, приводящие, по нашей оценке, к снижению работоспособности изделия. **Никакие сотрудники или представители не уполномочены каким-либо образом изменять данную гарантию либо предоставлять любую другую гарантию.**

Компания Wil-Rich оставляет за собой право усовершенствования любых ее изделий без предварительного уведомления.

Гарантия ограничена либо неприменима в следующих случаях: Гарантия на шланги, гидроцилиндры, ступицы, оси, двигатели, клапаны, насосы и прочие производственные аксессуары ограничена гарантийными обязательствами соответствующих изготовителей данных компонентов. Резиновые шины и трубки снабжены только гарантией изготовителя, но не гарантией Wil-Rich.

Гарантия не распространяется на любую машину или деталь, ремонт или модификация которой, по нашей оценке, привели к снижению ее надежности, либо которая подверглась неправильной эксплуатации, халатности или аварии.

Для того чтобы гарантия начала действовать, Форма вступления гарантии в силу и отчет о поставке должны быть заполнены и получены компанией Wil-Rich.

ПРОЦЕДУРА ВОСТРЕБОВАНИЯ ПО ГАРАНТИИ

1. Гарантийная форма должна быть возвращена компании Wil-Rich в течение пятнадцати (15) рабочих дней со дня ремонта.
2. Детали, возвращенные в Wil-Rich без официального разрешения, не принимаются. Детали должны оставаться у дилера в течение девяноста (90) дней после подачи востребования по гарантии. Если технический отдел изъявит желание осмотреть детали, упаковочная ведомость будет отправлена дилеру почтой. Упаковочная ведомость должна быть возвращена вместе с деталями. Детали должны быть возвращены с предварительной оплатой в течение тридцати (30) дней с момента получения разрешения. После осмотра деталей и подтверждения гарантии дилеру будет выдан аккредитив на возврат груза.
3. Детали, отбракованные дилером, будут осмотрены торговым представителем, региональным менеджером по продажам или сервисным представителем компании Wil-Rich в течение девяноста (90) дней периода удержания.

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ОЧЕНЬ ВАЖНА!

ВСЕ ПЕРСОНАЛ, ЗАНИМАЮЩИЙСЯ СБОРКОЙ И/ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ, ДОЛЖЕН БЫТЬ ПРОИНФОРМИРОВАН О НАДЛЕЖАЩИХ БЕЗОПАСНЫХ ПРОЦЕДУРАХ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / СБОРКЕ ОБЕСПЕЧИВАЮТ НЕОБХОДИМОЙ ИНФОРМАЦИЕЙ. ЕСЛИ ИНСТРУКЦИЯ К КАКОМУ-ЛИБО ОБОРУДОВАНИЮ ПОТЕРЯНА, НЕМЕДЛЕННО ЗАКАЖИТЕ НОВУЮ ИНСТРУКЦИЮ. ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И СБОРКЕ МОЖНО ЗАКАЗАТЬ БЕСПЛАТНО.

Этот предупреждающий символ означает **ВНИМАНИЕ! БУДЬТЕ БДИТЕЛЬНЫ! ЭТО КАСАЕТСЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ!**



Этим предупреждающим символом отмечены важные сообщения о безопасности на полевом культиваторе QX² Wil-Rich и в данной инструкции. Если Вы видите этот символ, будьте внимательны, т.к. есть опасность получения травм или смертельного случая.

Почему БЕЗОПАСНОСТЬ так важна для Вас?

3 важные причины

Несчастные случаи приводят к инвалидности и смерти
Несчастные случаи дорого обходятся
Несчастных случаев можно избежать

СИГНАЛЬНЫЕ СЛОВА:

Обратите внимание на использование слов «**ОПАСНО**», «**ВНИМАНИЕ**» и «**ОСТОРОЖНО**» возле сообщений о безопасности. Для каждого сообщения выбрано подходящее сигнальное слово в соответствии со следующими инструкциями:

ОПАСНО

При несоблюдении должных мер предосторожности непосредственная и конкретная опасность **НЕИЗБЕЖНО ПРИВЕДЕТ** к серьезным травмам или смерти

ВНИМАНИЕ

При несоблюдении должных мер предосторожности конкретная опасность или небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к серьезным травмам или смерти

ОСТОРОЖНО

При несоблюдении должных инструкций небезопасная ситуация **МОЖЕТ ПРИВЕСТИ** к травмам. Также это напоминание о безопасной эксплуатации.

НАПРАВЛЯЙТЕ ЗАПРОСЫ ПО АДРЕСУ:
WIL-RICH
PO BOX 1030
WANPETON, ND 58074
ТЕЛЕФОН (701) 642-2621 ФАКС (701) 642-3372

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ.....	5
МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ТРАНСПОРТИРОВКЕ.....	6

СБОРКА

РАЗВОРАЧИВАНИЕ КОНСТРУКЦИИ.....	7-8
ОСИ И ХОДОВОЙ ТАНДЕМ.....	9
ОСНОВНАЯ РАМА.....	10
СЦЕПКА.....	11
СЦЕПКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ).....	12
ВНУТРЕННИЕ КРЫЛЬЯ 2.84 М И 3.55 М.....	13
ШАРНИР ВНУТРЕННЕГО КРЫЛА.....	14
ВНЕШНЕЕ КРЫЛО.....	15
ШАРНИР ВНЕШНЕГО КРЫЛА.....	16
КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО ПАРАЛЛЕЛЬНОГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО РЫЧАГА.....	17-18
ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ.....	19
ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН.....	20
ХОМУТ ШЛАНГА.....	21
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ ВНЕШНЕГО КРЫЛА.....	22-23
ГИДРАВЛИКА ПОДЪЕМА ОСНОВНОЙ РАМЫ (КОНТРОЛЬ ГЛУБИНЫ)	
XL ² 46, 46-48 И 46-50.....	24-25
XL ² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60.....	26-27
ГИДРАВЛИКА СКЛАДЫВАНИЯ КРЫЛЬЕВ	
XL ² 46, 46-48 И 46-50.....	28-29
XL ² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60.....	30-31
ПЕРВИЧНАЯ СБОРКА И ЗАПОЛНЕНИЕ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ СИСТЕМ ПОДЪЕМА.....	32
ИНФОРМАЦИЯ О СИСТЕМЕ ПОДЪЕМА КРЫЛЬЕВ.....	33
ЛАПЫ	
ЛАПА С ДВОЙНОЙ ПРУЖИНОЙ В СБОРЕ.....	34
ЛАПА С ОДИНАРНОЙ ПРУЖИНОЙ В СБОРЕ.....	35
РАСПОЛОЖЕНИЕ ЛАП	
ОСНОВНАЯ РАМА 3.96 М.....	36
КРЫЛО 3.55 М.....	37
ВНУТРЕННЕЕ КРЫЛО 2.84 М.....	38
ВНЕШНЕЕ КРЫЛО 2.84 М.....	39
ВНЕШНЕЕ КРЫЛО 2.13 М.....	40
МОЩНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СЦЕПКА.....	41
ЧИСТИКИ.....	42
ФАРЫ И ОТРАЖАТЕЛИ.....	43
РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК.....	44-45
РУССКИЙ ПЕРЕВОД ТАБЛИЧЕК.....	46

ИНФОРМАЦИЯ ПО СБОРКЕ

Снимите всю проволоку и/или упаковочный материал. Для облегчения сборки все детали размещены на паллете подходящим образом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как разрезать проволоку и стальные ленты, обязательно надевайте защитные очки, т.к. проволока и ленты сильно натянуты и отскакивают при разрезании.

«Правая» и «левая» сторона определяются при обращении лицом к машине, стоя сзади нее (т.е. смотря по направлению ее движения).

Смажьте все подшипники и движущиеся части и проверьте, свободно ли они двигаются.

Вначале свободно вкрутите все болты соединения сопрягаемых деталей, а затем уже окончательно затяните их.

При затяжке болтов соблюдайте правильный момент затяжки (показатель в футо-фунтах), данный в таблице, если не указано иначе. Очень важно поддерживать все болты прочно затянутыми.

На новых машинах необходимо повторно проверить затяжку всех гаек и болтов после нескольких часов работы.

При замене болта используйте болт только того же или более высокого класса. Исключение составляют срезные болты, которые должны заменяться на болты того же класса.

Болты без маркировки – класса 2 (GRADE 2). Болты класса 5 (GRADE 5), поставляемые в комплекте с машиной, определяются тремя лучеобразными полосками на головке.

Болты класса 8 (GRADE 8), поставляемые в комплекте с машиной, определяются шестью лучеобразными полосками на головке.

Все П-образные болты – класса 5.



ЭТОТ СИМВОЛ СЛУЖИТ ДЛЯ ПРИВЛЕЧЕНИЯ ВАШЕГО ВНИМАНИЯ К ИНСТРУКЦИЯМ, КАСАЮЩИМСЯ ВАШЕЙ ЛИЧНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ. ОБЯЗАТЕЛЬНО СОБЛЮДАЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.

КЛАСС 2	КЛАСС 5		КЛАСС 8			
МОМЕНТ ЗАТЯЖКИ (В ФУТОФУНТАХ)						
ДИАМЕТР БОЛТА	3/8	1/2	5/8	3/4	7/8	1
ГОЛОВКА	9/16	3/4	15/16	1-1/8	1-5/16	1-1/2
UNC GR2	18	45	89	160	252	320
UNC GR5	30	68	140	240	360	544
UNC GR8	40	100	196	340	528	792
UNF GR2	21	51	102	178	272	368
UNF GR5	32	70	168	264	392	572
UNF GR8	48	112	216	368	792	840

ОСТОРОЖНО

ВО ИЗБЕЖАНИЕ ТРАВМ И/ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ:

- Усвойте инструкции безопасности в Руководстве Оператора.
- Не стойте и не взбирайтесь на оборудование во время его работы.
- На время транспортировки оборудования включайте аварийные сигнальные фары и устанавливайте знак "Медленно движущееся транспортное средство".
- Соблюдайте правила дорожного движения.

23325

МОДИФИКАЦИИ

В политику компании Wil-Rich входит усовершенствование своей продукции всегда, когда это допустимо и целесообразно. Мы оставляем за собой право выполнения изменений, улучшений и модификаций в любое время, не принимая на себя обязательств выполнения таких изменений и улучшений на предварительно проданном оборудовании.

ОСТОРОЖНО

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ

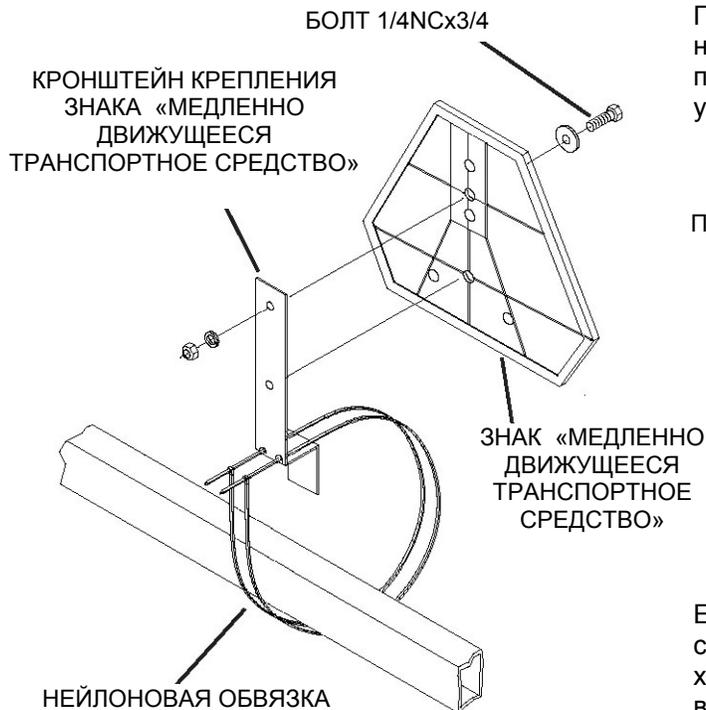
- Перед работой и во время работы проверяйте, чтобы никого не было на оборудовании и вблизи него.

- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.

- Перед тем, как в первый раз опустить крылья, убедитесь, что гидравлика заполнена маслом.

- Перед транспортировкой обязательно установите транспортные фиксаторы на гидроцилиндры, предварительно опустив крылья.

БЕЗОПАСНОСТЬ



CI-77643

Поставляемый в комплекте кронштейн предназначен для монтажа на рамы различного размера и может быть установлен в различных положениях, что позволяет избежать нежелательного контакта с компонентами оборудования.

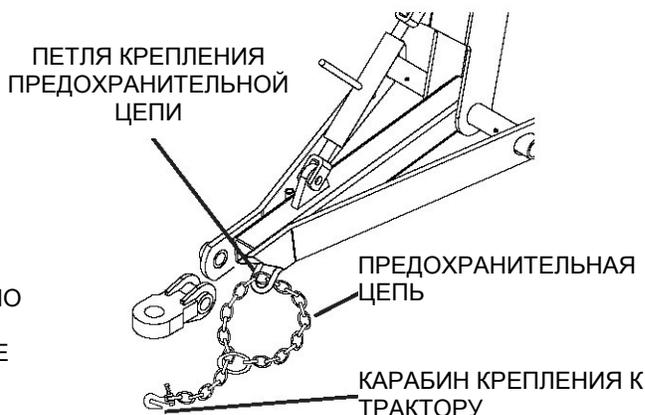
Знак «Медленно движущееся транспортное средство» должен быть размещен как можно ближе к задней стороне оборудования, - по центру или слева.

Знак должен находиться на расстоянии 60 – 180 см над землей (от нижнего края знака).

Всегда содержите предупреждающие таблички и знаки чистыми и разборчивыми. Заменяйте предупреждающие таблички и знаки, если они повреждены, утеряны, закрашены или неразборчивы. Предупреждающие таблички и знаки можно заказать в отделе запчастей Вашего дилера.

Предохранительная цепь используется в качестве вспомогательной системы сцепки для удержания соединения между буксирной машиной и прицепным оборудованием в случае разъединения основной системы сцепки.

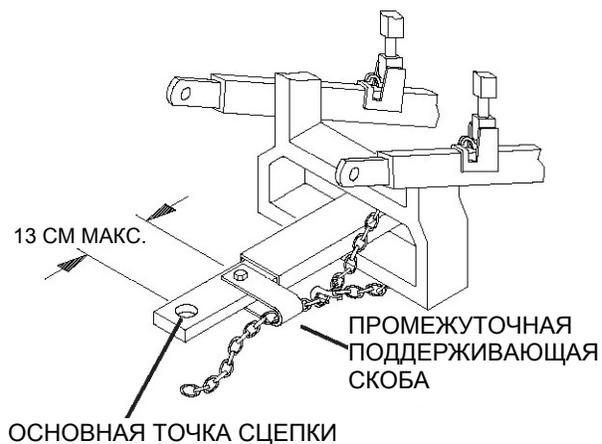
Предохранительная цепь должна быть присоединена так, чтобы ее длина позволяла выполнять полные развороты. Ненужное провисание нужно устранить.



Если конец цепи длиной более 13 см свешивается с любой из сторон от основной точки сцепки, необходимо использовать промежуточную поддерживающую скобу.

Промежуточная поддерживающая скоба должна быть закреплена не дальше чем 13 см от основной точки сцепки (см. рис. внизу).

Промежуточную поддерживающую скобу можно заказать у Вашего дилера Wil-Rich.

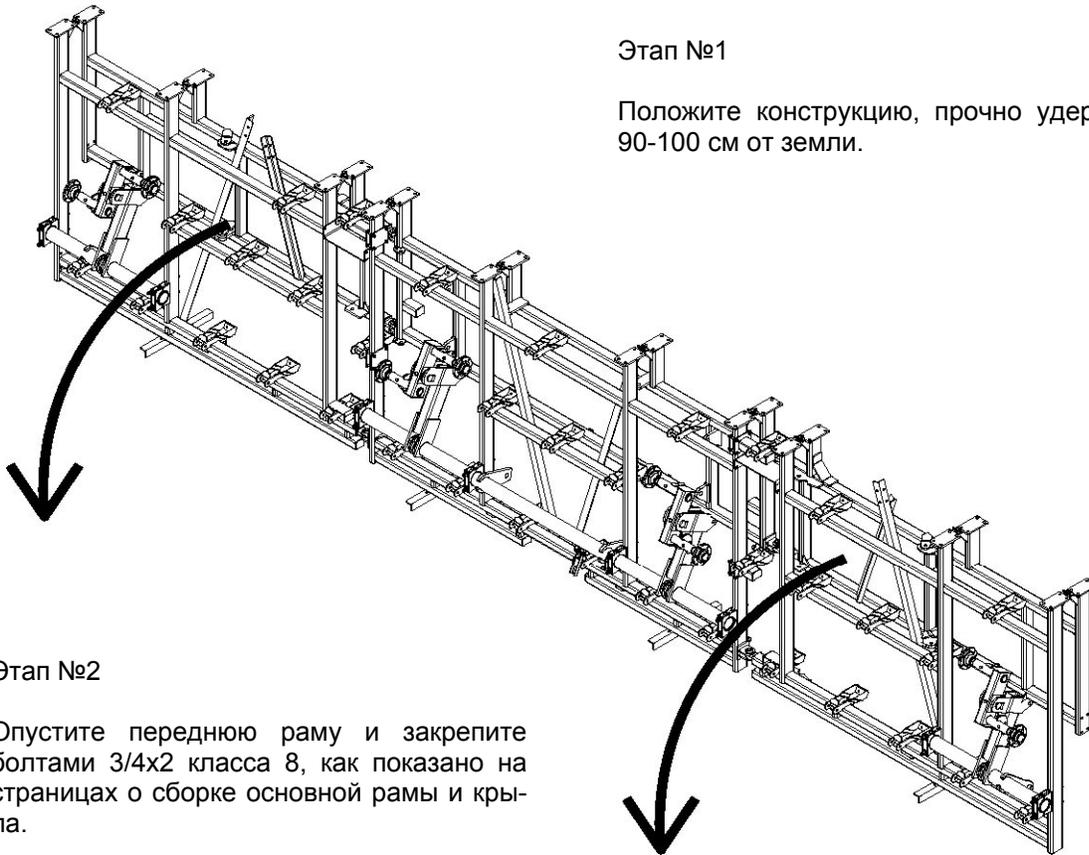


CI-77825

РАЗВОРАЧИВАНИЕ КОНСТРУКЦИИ

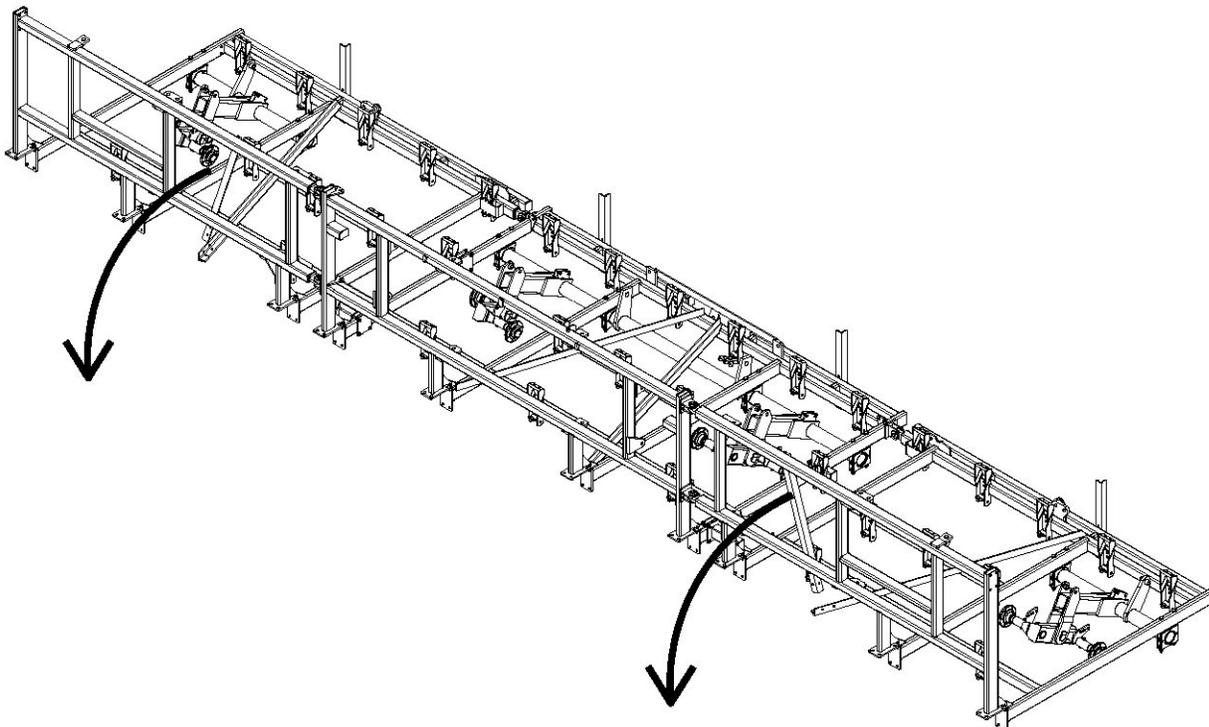
Этап №1

Положите конструкцию, прочно удерживая раму на 90-100 см от земли.



Этап №2

Опустите переднюю раму и закрепите болтами 3/4x2 класса 8, как показано на страницах о сборке основной рамы и крыла.

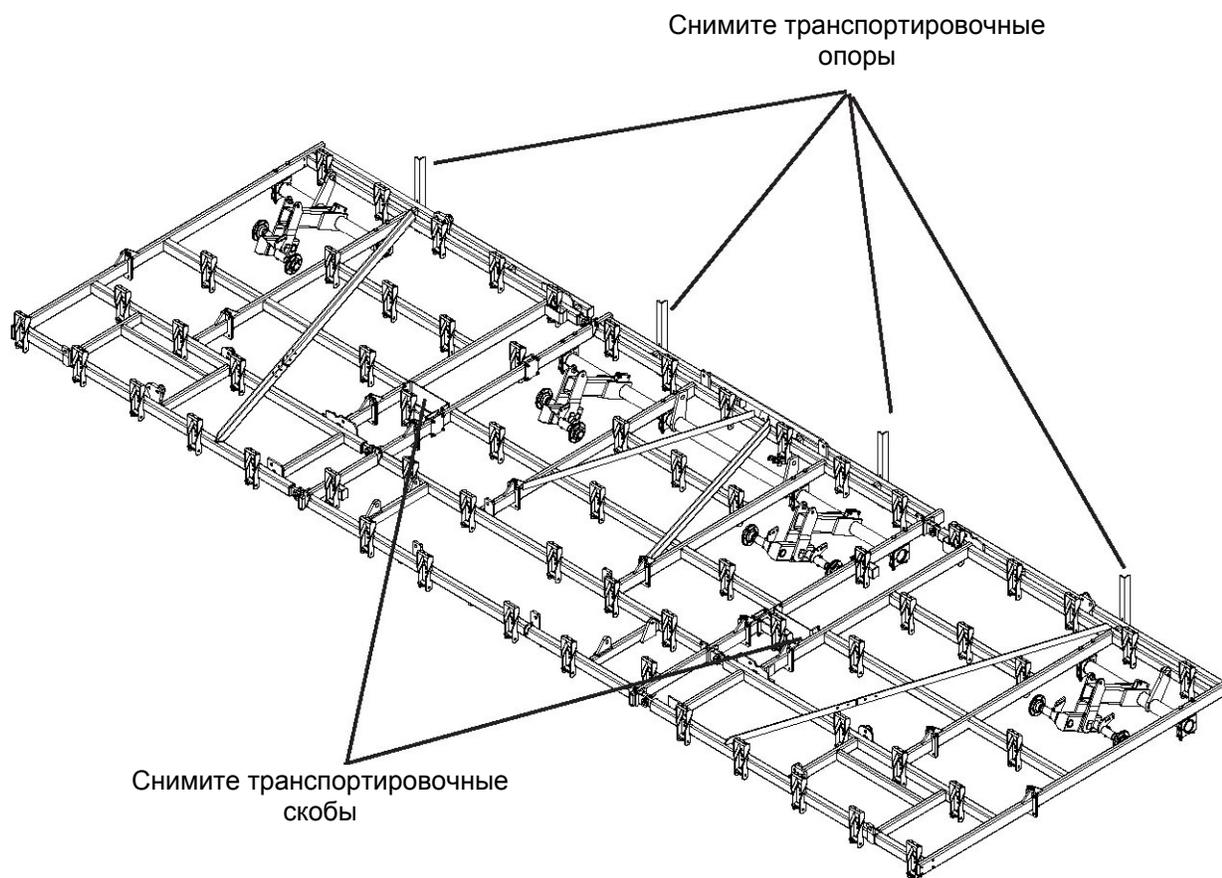


РАЗВОРАЧИВАНИЕ КОНСТРУКЦИИ

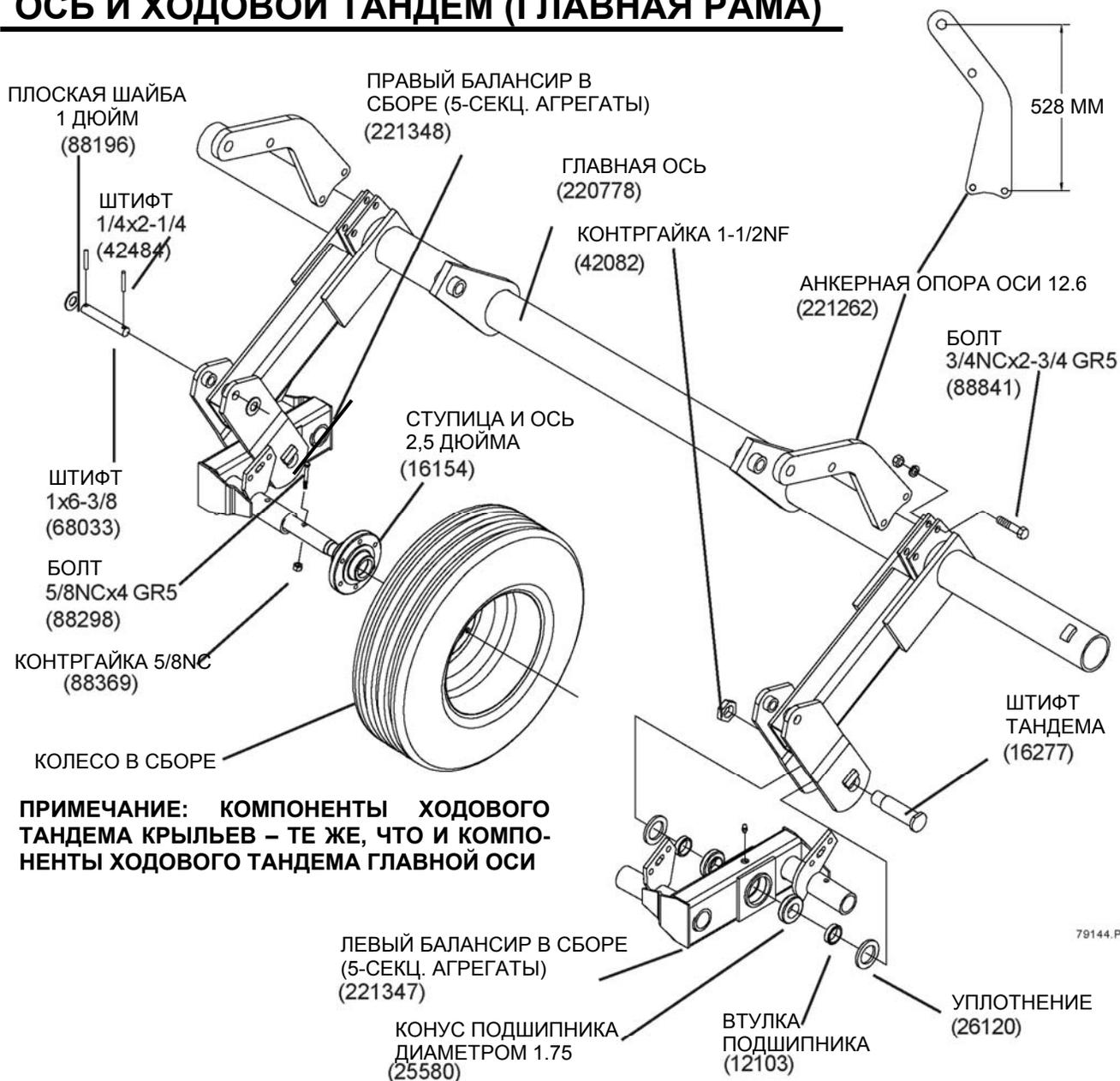
Этап №3

После того как конструкция разложена и 2 половины рамы скреплены вместе болтами, удалите транспортировочные опоры и скобы.

После того как транспортировочные опоры и скобы убраны, можно приступать к сборке культиватора по инструкциям в данном руководстве.

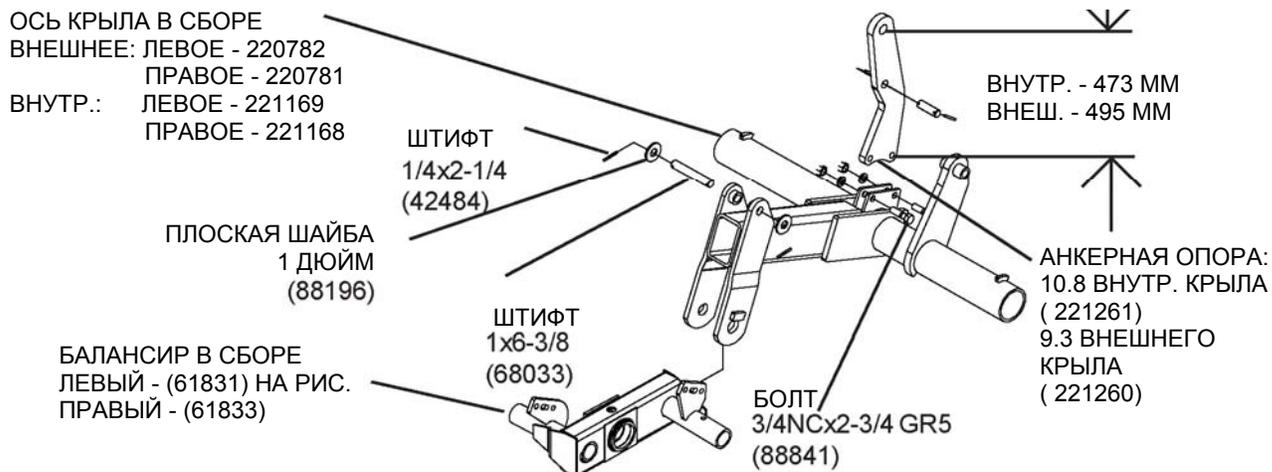


ОСЬ И ХОДОВОЙ ТАНДЕМ (ГЛАВНАЯ РАМА)

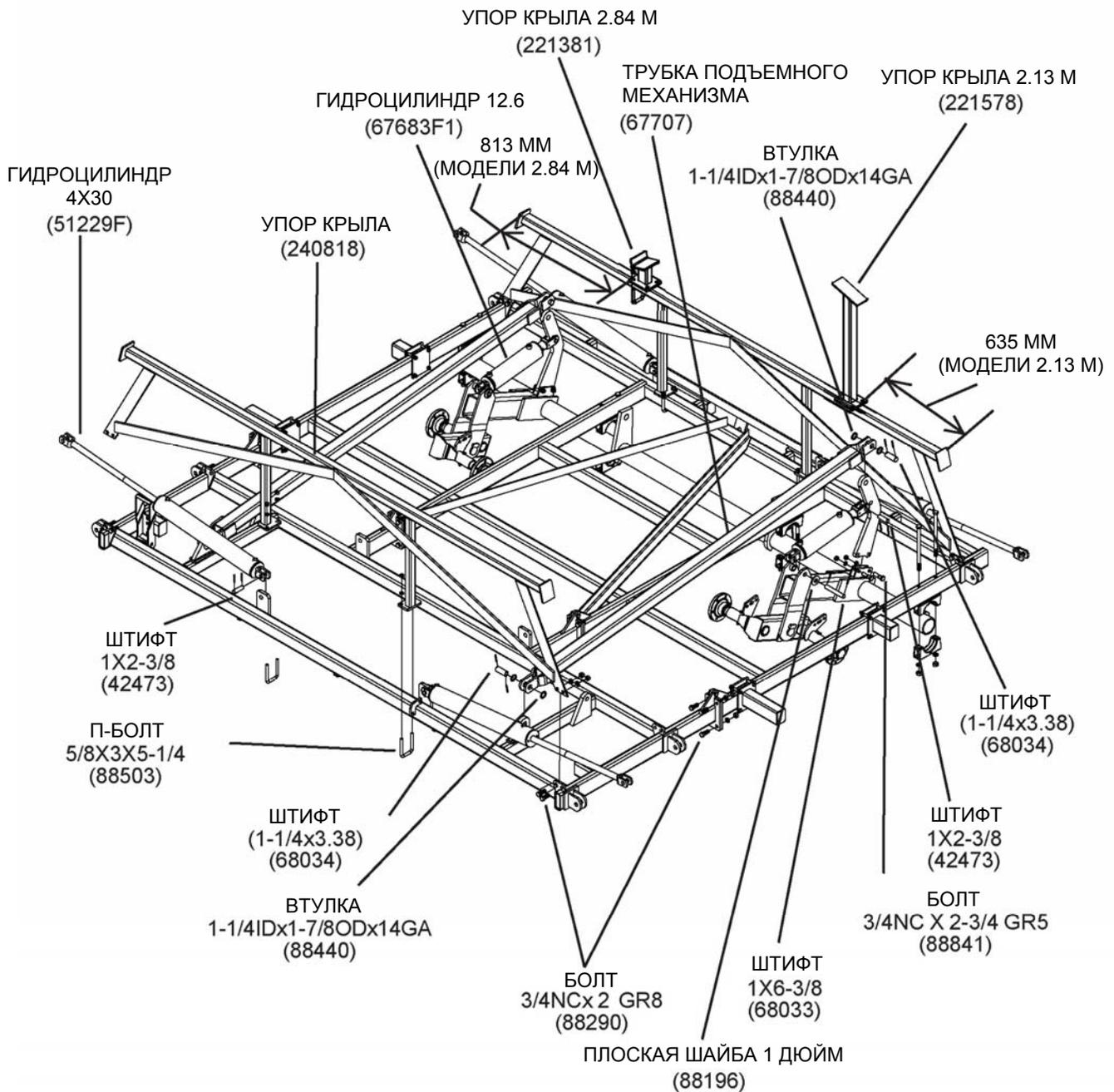


ПРИМЕЧАНИЕ: КОМПОНЕНТЫ ХОДОВОГО ТАНДЕМА КРЫЛЬЕВ – ТЕ ЖЕ, ЧТО И КОМПОНЕНТЫ ХОДОВОГО ТАНДЕМА ГЛАВНОЙ ОСИ

ОСЬ И ХОДОВОЙ ТАНДЕМ (КРЫЛЬЯ 2.13, 2.84 И 3.55 М)



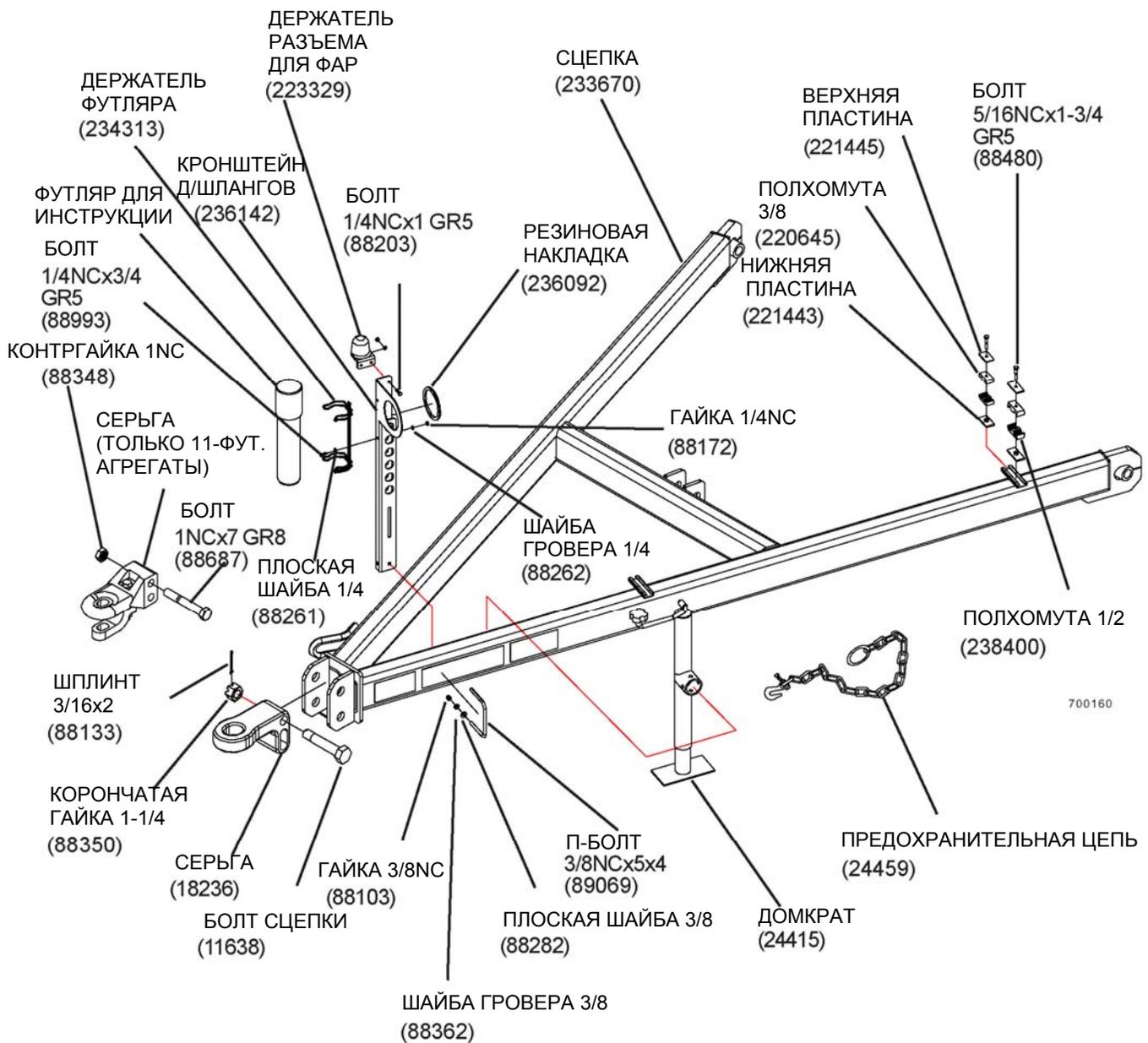
ОСНОВНАЯ РАМА



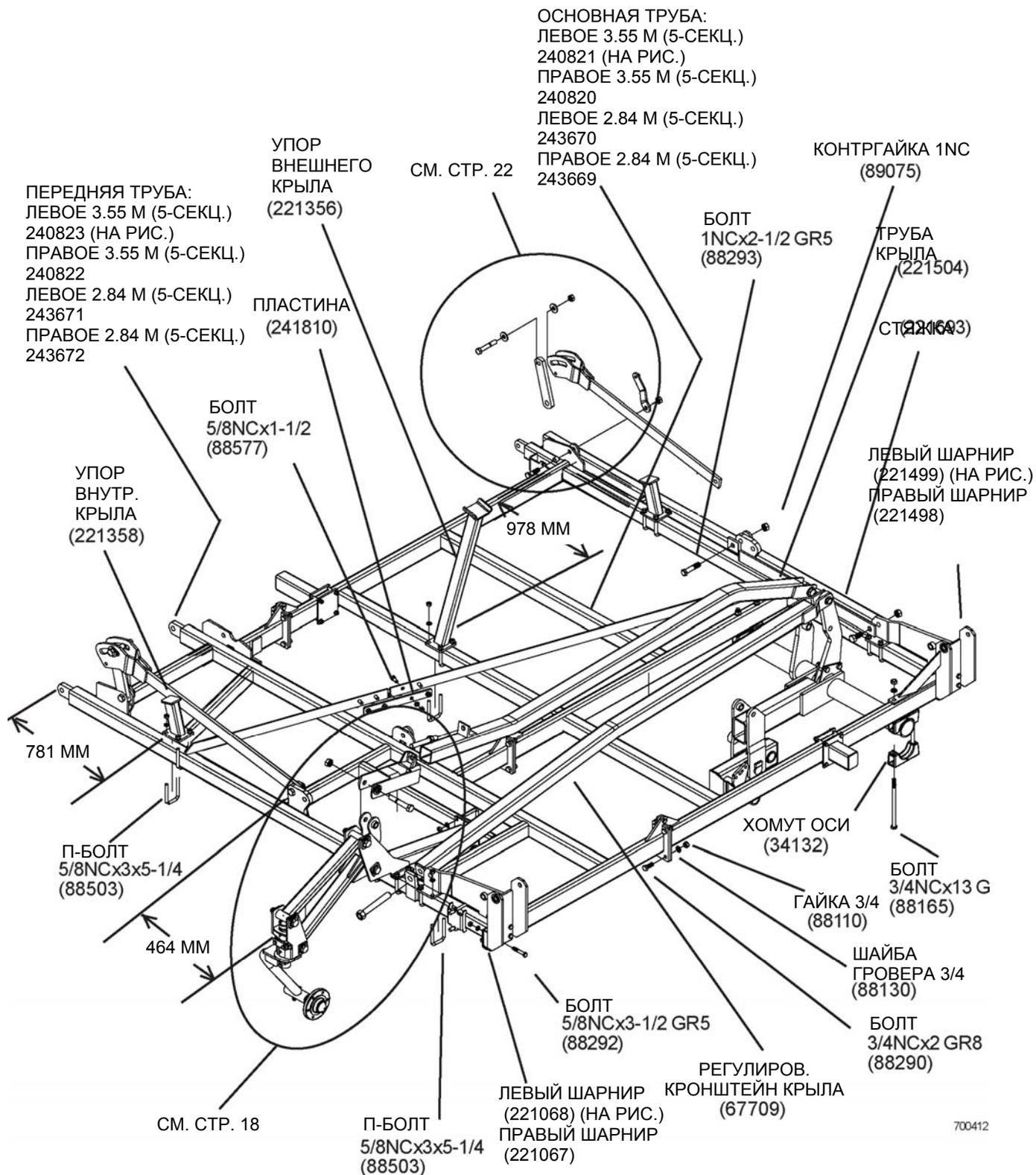
700402

**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74302-1**

СЦЕПКА (ПРОДОЛЖЕНИЕ)



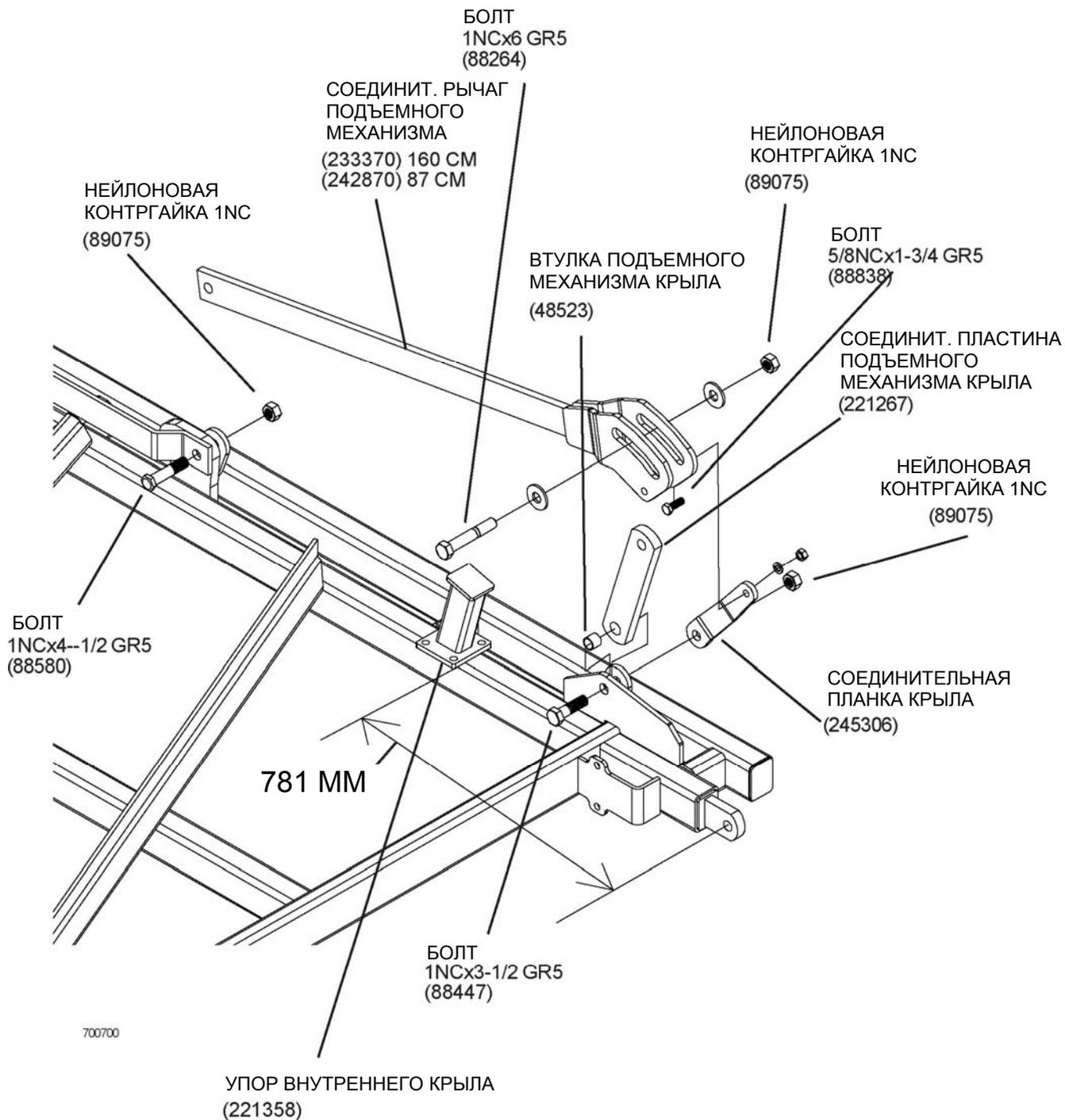
ВНУТРЕННЕЕ КРЫЛО (5-СЕКЦ.)



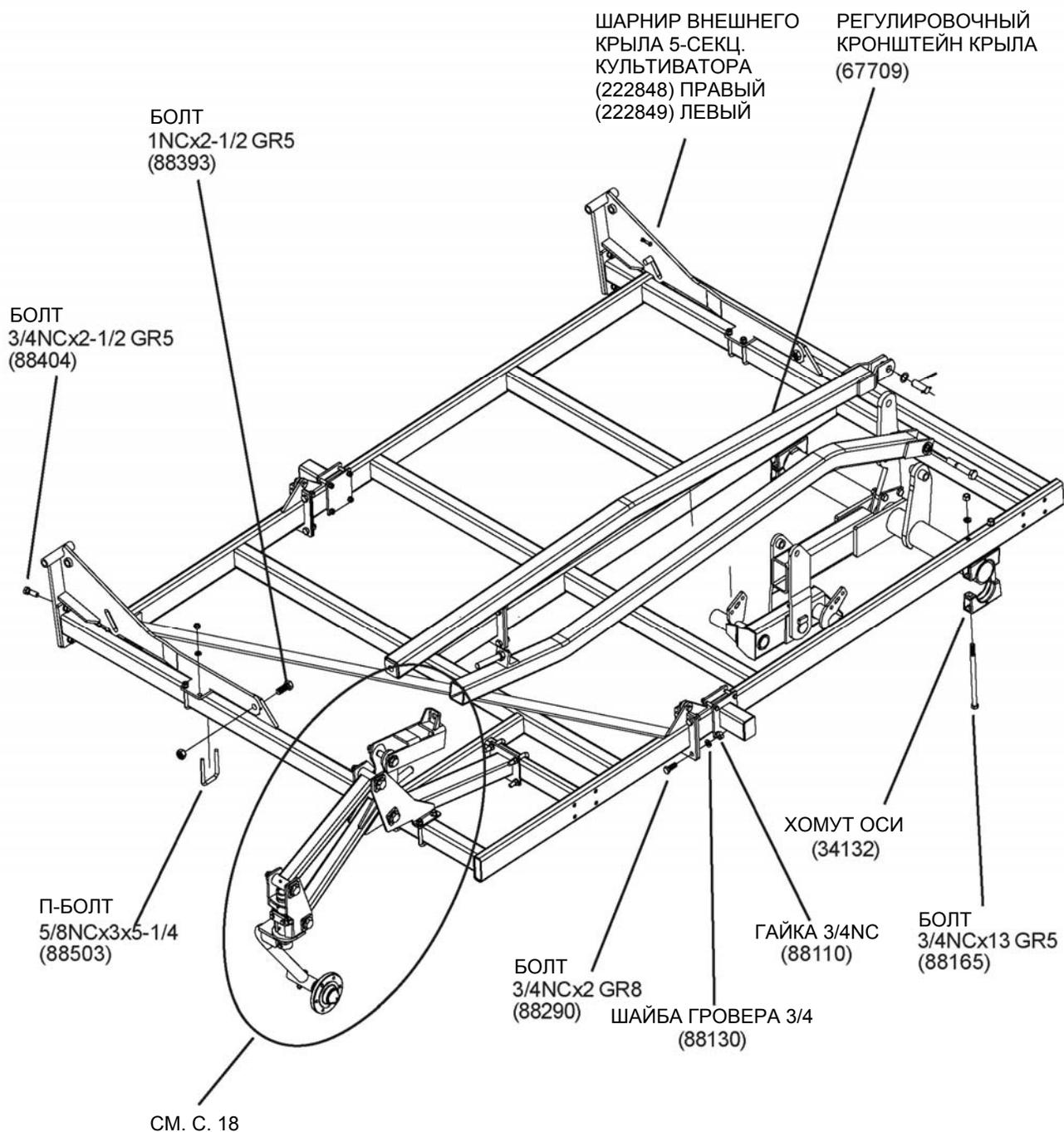
ПРИМЕЧАНИЕ: МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ УПОРОВ КРЫЛЬЕВ ПРИБЛИТЕЛЬНО. БУДЬТЕ ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНЫ ВО ВРЕМЯ ПЕРВОГО СКЛАДЫВАНИЯ КРЫЛЬЕВ. ВАМ МОЖЕТ ПОНАДОБИТЬСЯ ОТРЕГУЛИРОВАТЬ ПОЛОЖЕНИЕ УПОРОВ КРЫЛЬЕВ.

**КОМПОНЕНТЫ
 В СБОРЕ 74305-1**

ШАРНИР ВНУТРЕННЕГО КРЫЛА (5-СЕКЦ.)

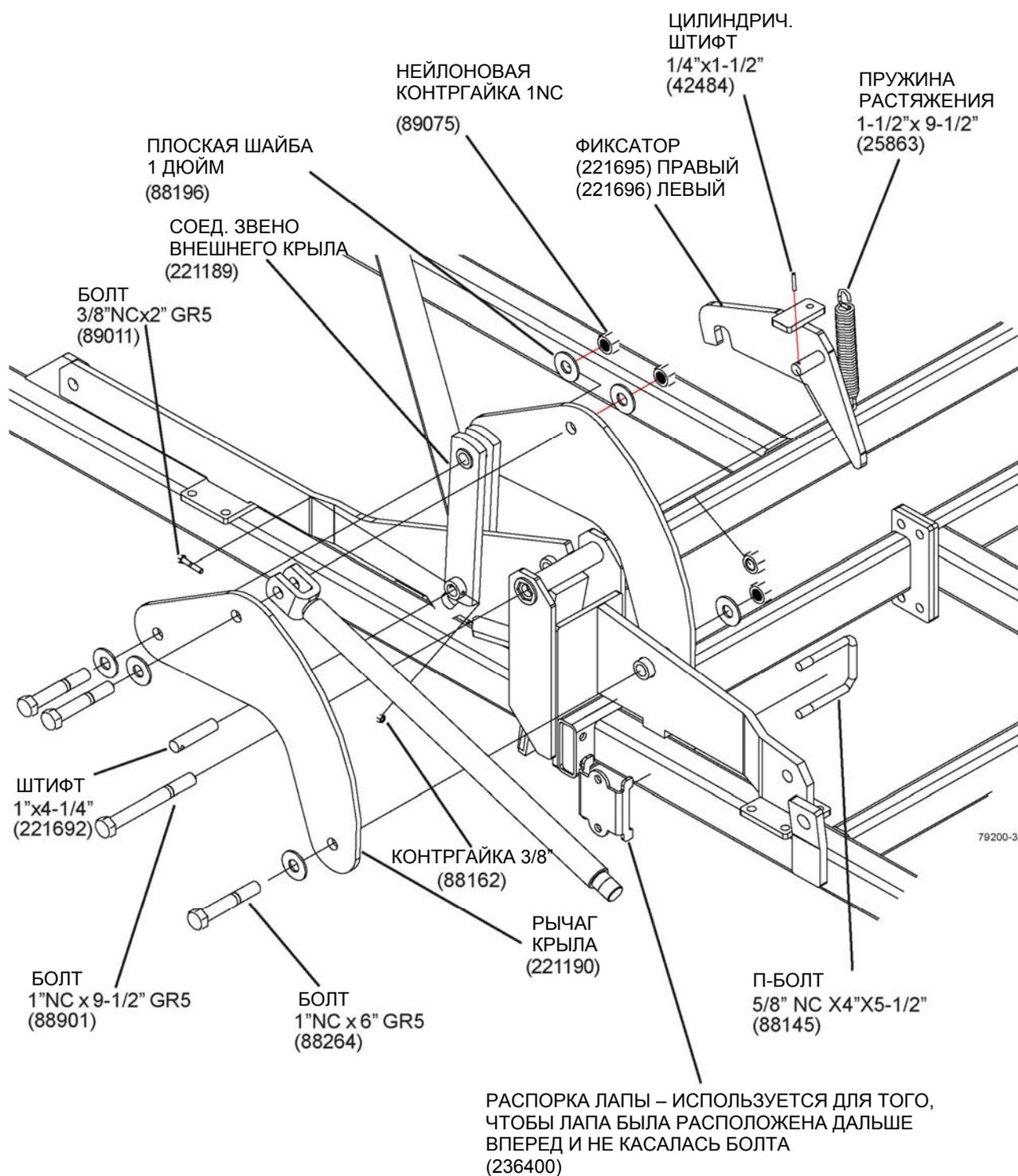


ВНЕШНЕЕ КРЫЛО (5-СЕКЦ.)



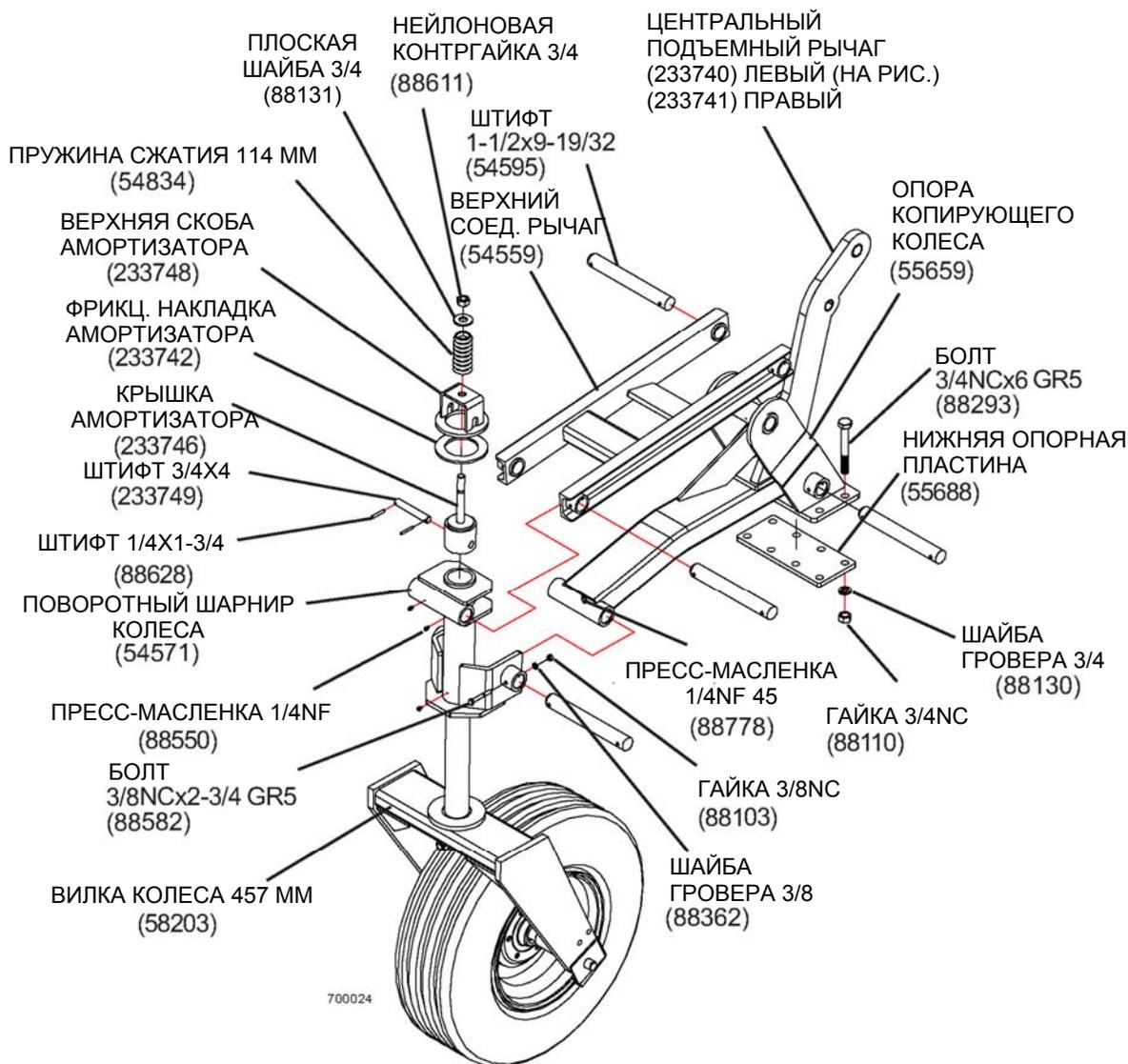
**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74305-3**

ШАРНИР ВНЕШНЕГО КРЫЛА (5-СЕКЦ.)



79200-3

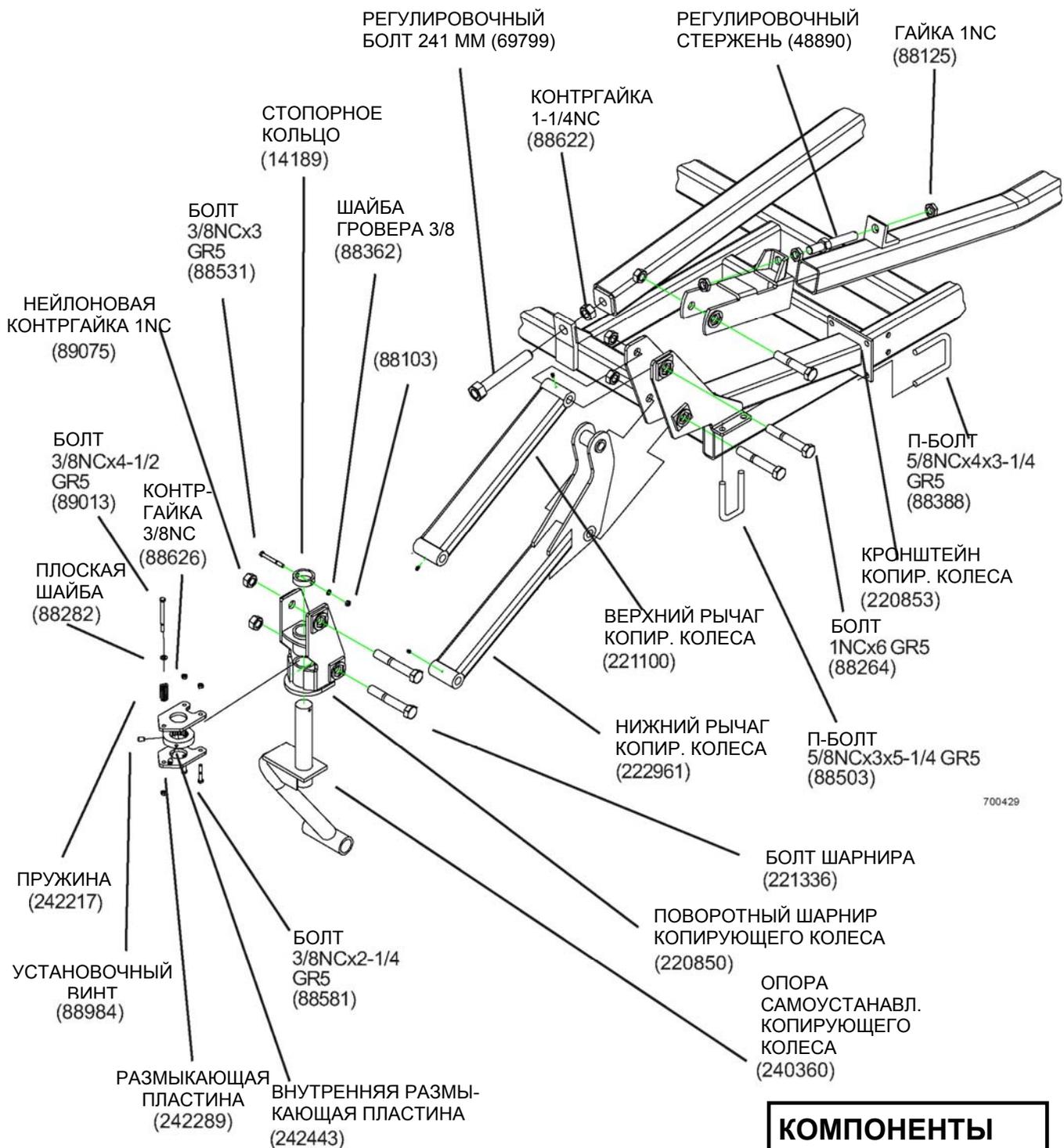
КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО ПАРАЛЛЕЛЬНОГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО РЫЧАГА



700024

**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74304-8**

КОПИРУЮЩЕЕ КОЛЕСО ПАРАЛЛЕЛЬНОГО СОЕДИНИТЕЛЬНОГО РЫЧАГА



**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74302-8**

ЦЕНТРАЛИЗОВАННАЯ СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ (ОПЦИЯ)

КОРОТКАЯ ТРУБКА
ЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ СИСТЕМЫ

БОЛТ
5/8 X 3NC
(88408)

КОНТРГАЙКА
5/8NC (88369)

ИЗОГНУТАЯ ТРУБКА

БОЛТ
1/2 X 2-1/4NC
(88825)

ВИД СЗАДИ

КОНТРГАЙКА 1/2NC
(88363)

РЕГУЛИРОВОЧ-
НЫЙ РЫЧАГ
(222182)

ЦИЛ. ШТИФТ
1/4 X 2-1/2
(88767)

РАСПОРКА
КЛАПАНА
(238636)

ЦИЛ. ШТИФТ
3/16 X 1-3/4
(89078)

СТОП. ШТИФТ
(222180)

БОЛТ 5/16 X
4-1/2NC (88812)

ПОДВИЖ.
РЕГУЛЯТОР
(222111)

РАСПОР. ТРУБКА
(238637)

ВИД СПЕРЕДИ

ОБРАТНАЯ ЛИНИЯ ОТ
ГИДРОЦИЛИНДРОВ
ПОДЪЕМА КРЫЛЬЕВ

КОНТР-
ГАЙКА 1/2
(88621)

К ОСНОВАНИЮ
ГИДРОЦИЛИНДРА
ПОДЪЕМА
ОСНОВНОЙ
РАМЫ 12.6

КОНТРГАЙКА 1/2
(88561)

УШКО РЕГУЛЯ-
ТОРА (222107)

ПЕРЕХОДНИК
8MJ X 8MPT (13234)

РАСПРЕД. КЛАПАН
ЦЕНТР. СИСТЕМЫ (51975)

КОЛЕНО 8MJ X 8MPT
(13236)

КОНТРГАЙКА
5/16NC (88540)

ШЛАНГ 1/2 X 30 8FJX-8FJX
(242448)

ПЕРЕХОДНИК
8MORB X 8MJ
(24042) ПОРТ 2

ПЕРЕХОДНИК
8MORB X 8FJIC
(24004) ПОРТ 1

КРОНШТЕЙН ЦЕН-
ТРАЛИЗ. СИСТЕМЫ
(238638)

БОЛТ 1/4X1NC
(89058)

ТРОЙНИК
8MJ X 8MJ X
8MJ (13238)

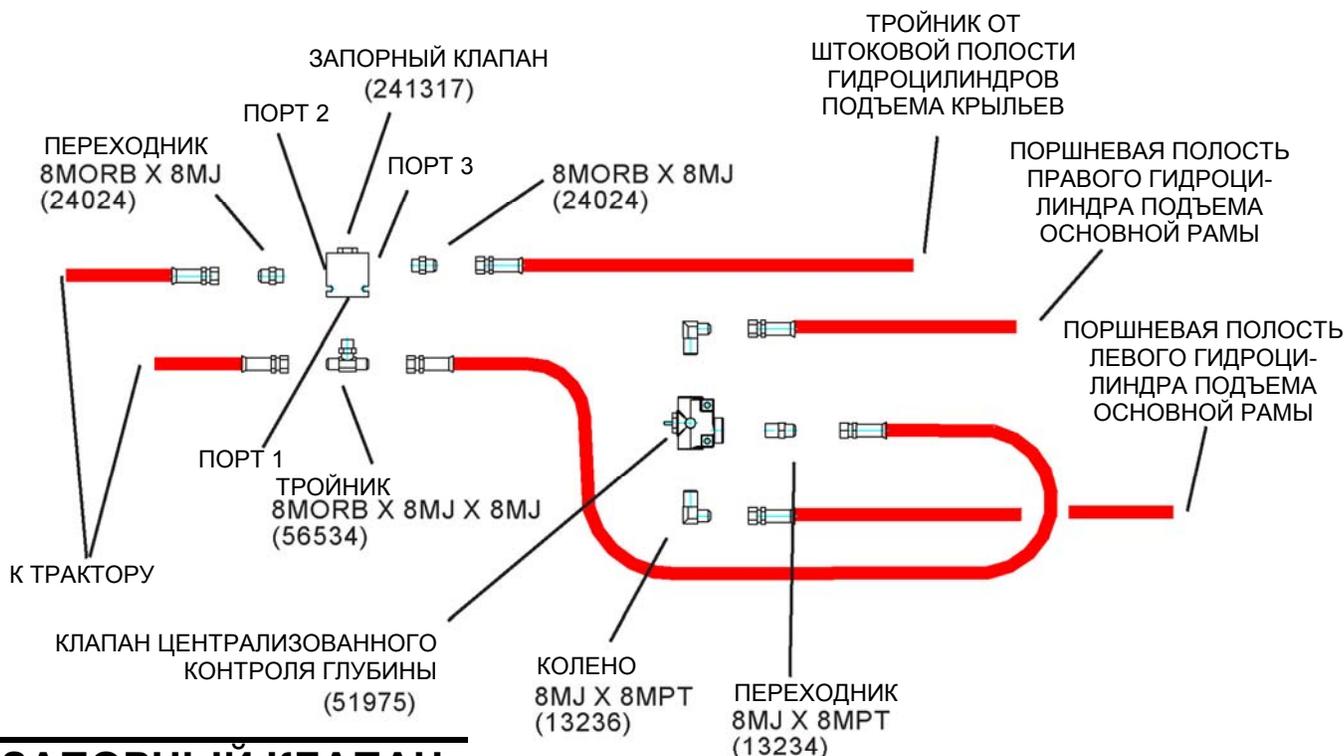
БОЛТ 5/8 X 1-3/4NC
(88838)

ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН
(241317)

**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74302-9**

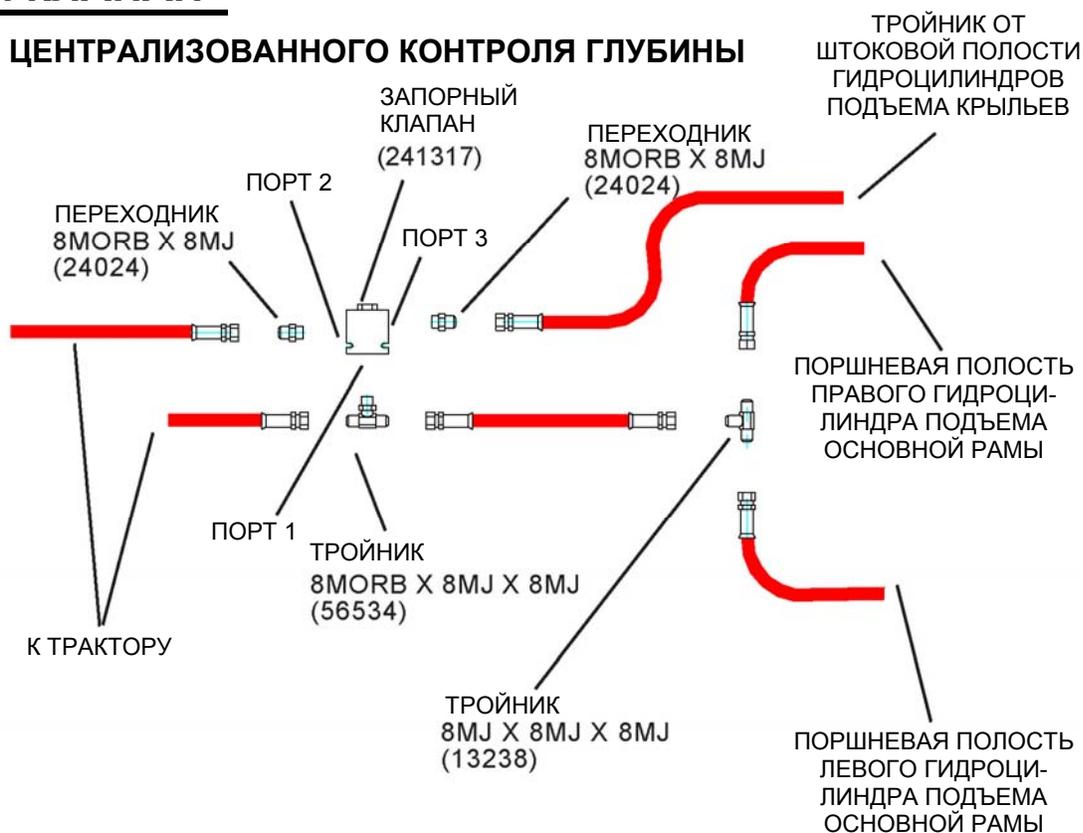
ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН

С КЛАПАНОМ ЦЕНТРАЛИЗОВАННОГО КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ

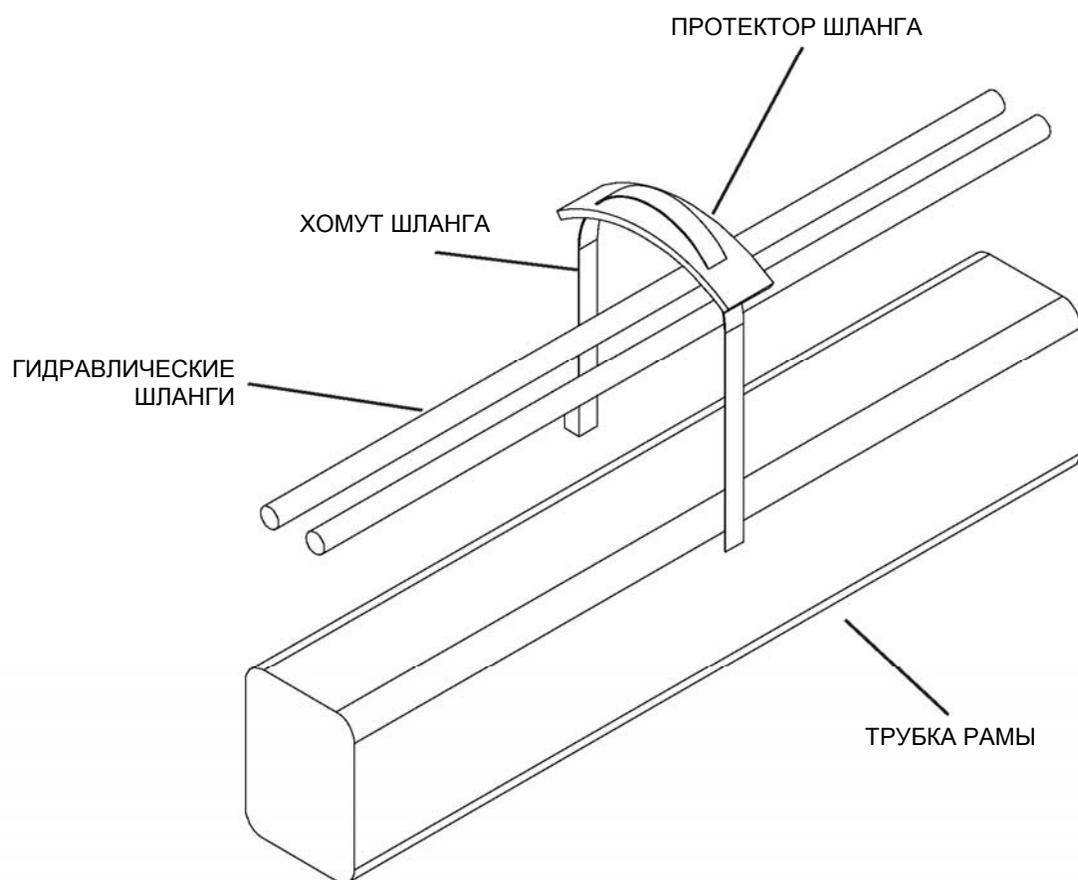


ЗАПОРНЫЙ КЛАПАН

БЕЗ КЛАПАНА ЦЕНТРАЛИЗОВАННОГО КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ



ХОМУТ ШЛАНГА

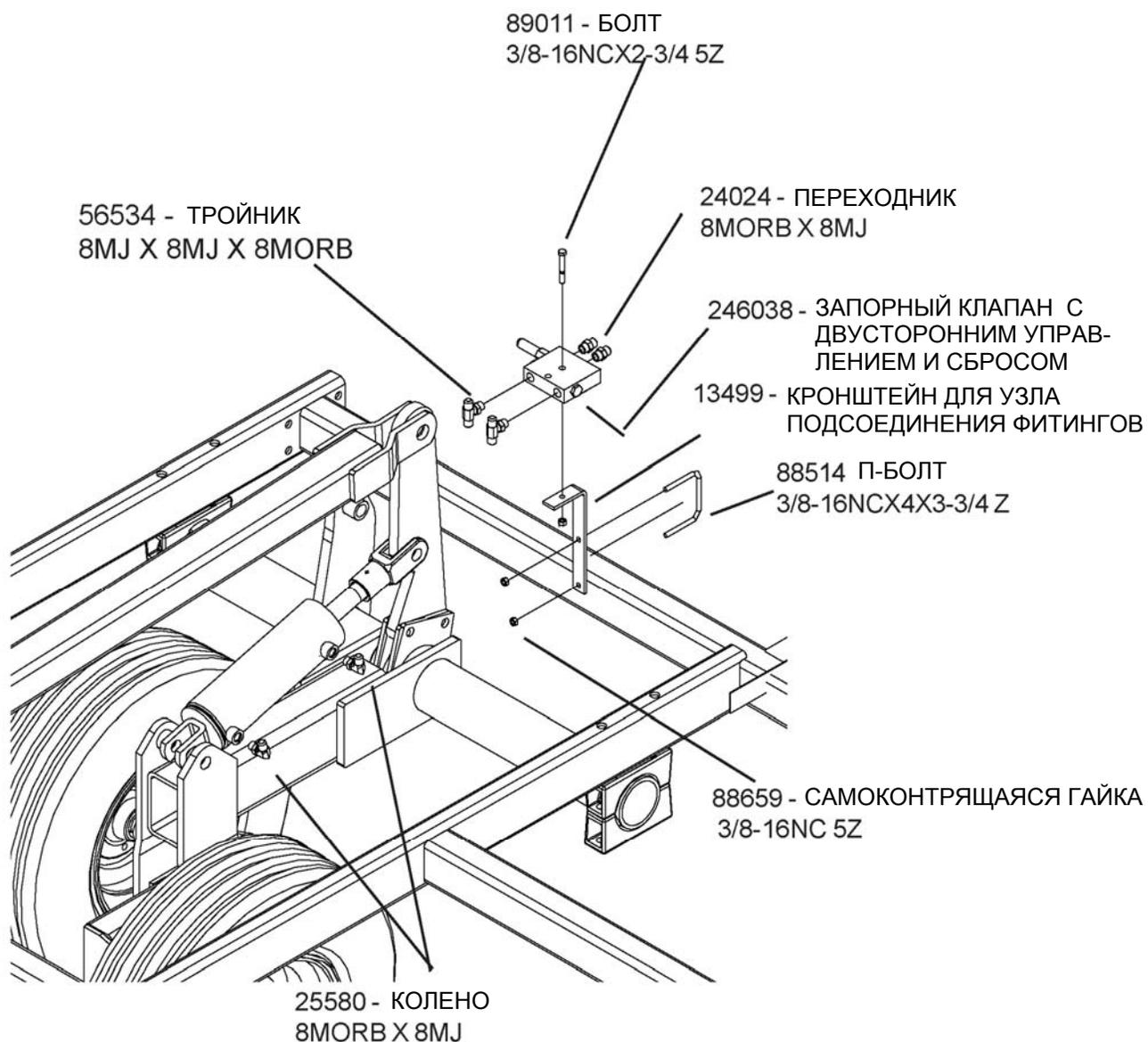


700423

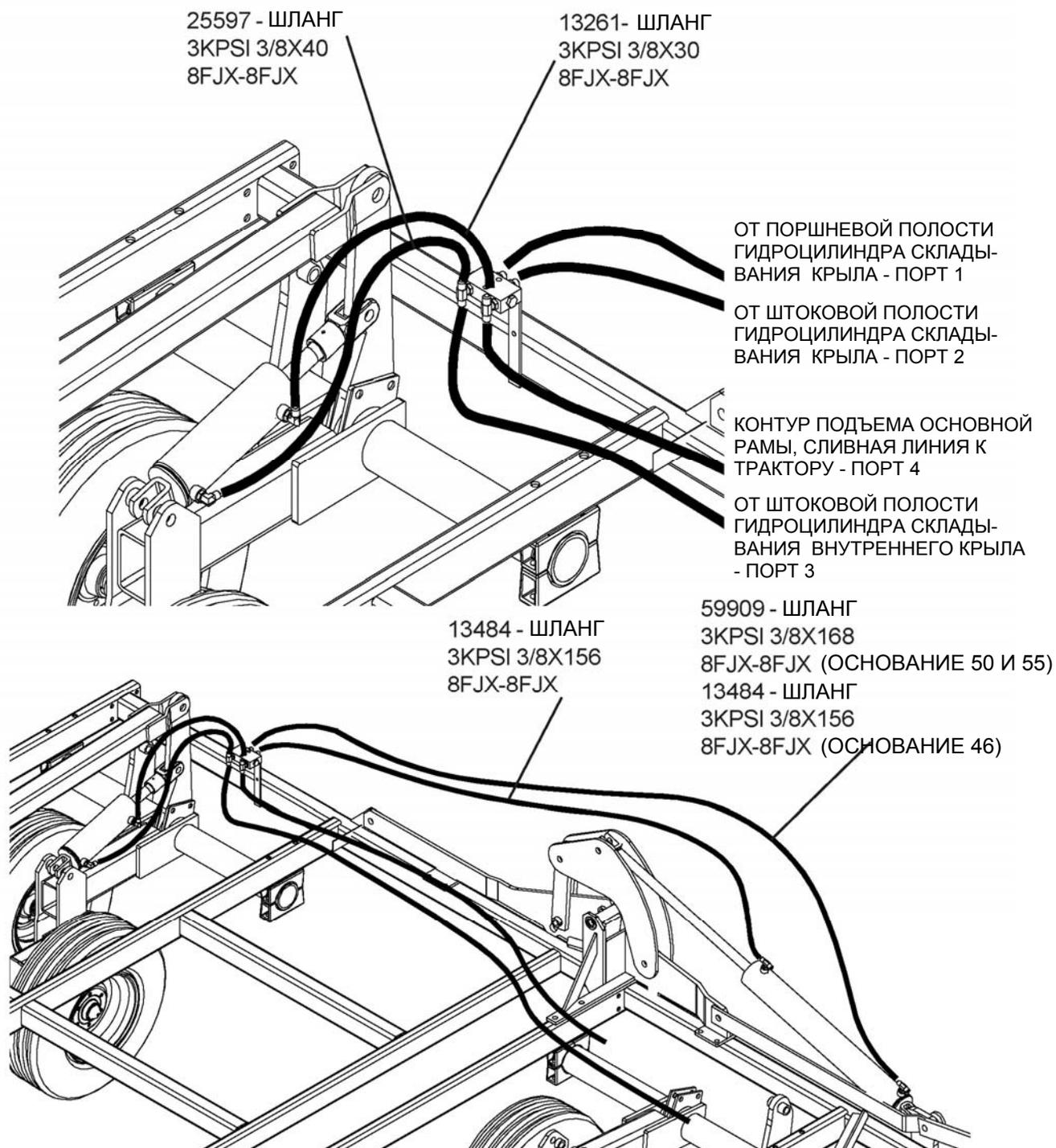
ПРИМЕЧАНИЕ: ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ШЛАНГОВ ИСПОЛЬЗУЙТЕ СТЯЖКИ, ГДЕ НЕОБХОДИМО.

ПРИМЕЧАНИЕ: ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ХОМУТОВ ХОРОШО ПОДХОДИТ ЭЛЕКТРОДРЕЛЬ С НАСАДКОЙ ДЛЯ ГАЕК 5/16"

ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ ВНЕШНЕГО КРЫЛА (5-СЕКЦИОННЫЕ КУЛЬТИВАТОРЫ)



ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ КОМПОНЕНТЫ ВНЕШНЕГО КРЫЛА (5-СЕКЦИОННЫЕ КУЛЬТИВАТОРЫ)

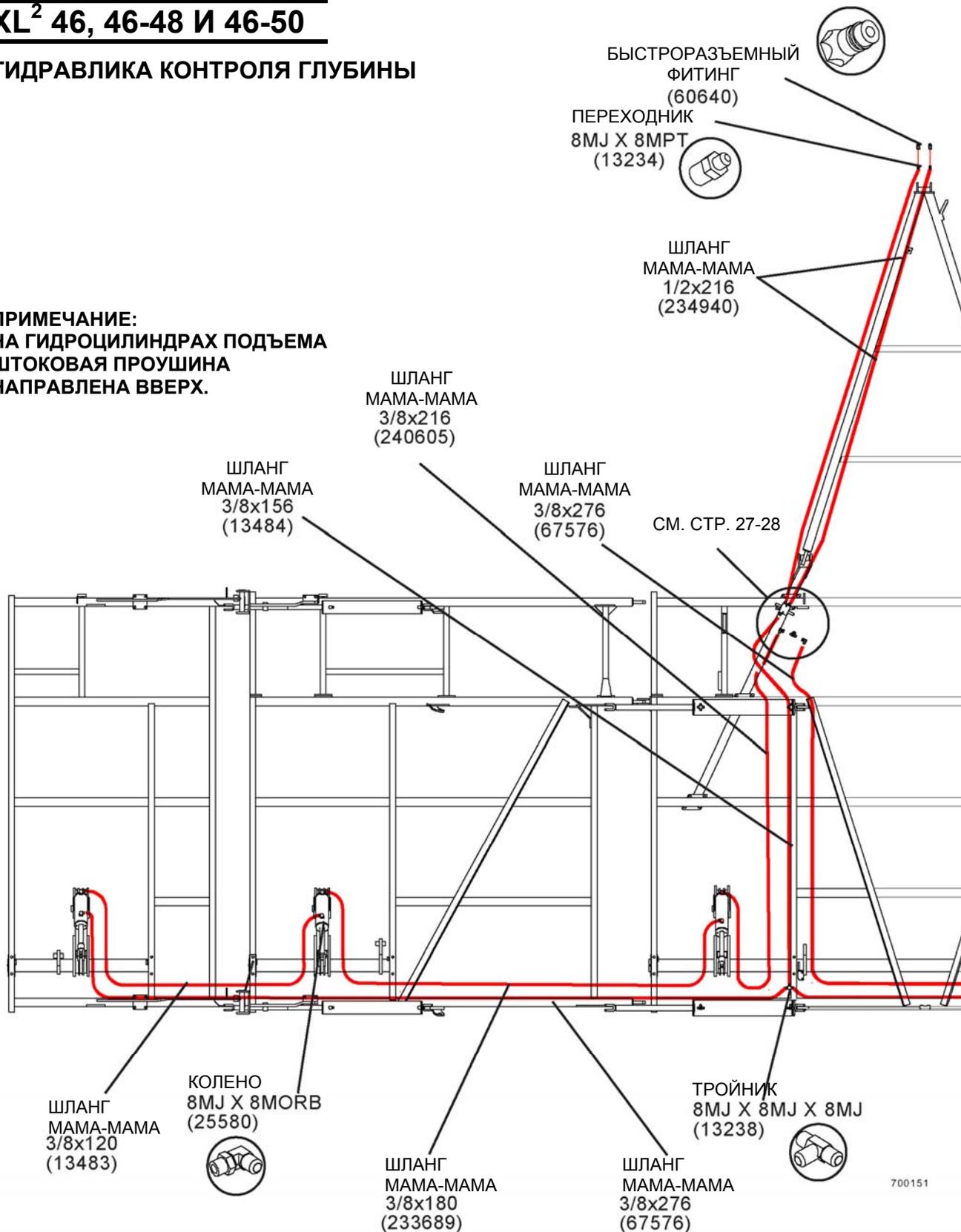


При подъеме внешнего крыла гидроцилиндры регулировки высоты колес внешнего крыла должны задвинуть мост в транспортное положение. Если колеса не задвигаются при подъеме крыльев, проверьте, правильно ли подсоединены шланги в соответствии с рисунком на с. 30. При опускании крыльев колеса внешнего крыла должны выдвигаться в нормальное рабочее положение. Убедитесь, что после опускания крыльев гидроцилиндры подъема основной рамы работают последовательно, что синхронизирует работу подъемной системы.

XL² 46, 46-48 И 46-50

ГИДРАВЛИКА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ:
НА ГИДРОЦИЛИНДРАХ ПОДЪЕМА
ШТОКОВАЯ ПРОУШИНА
НАПРАВЛЕНА ВВЕРХ.**



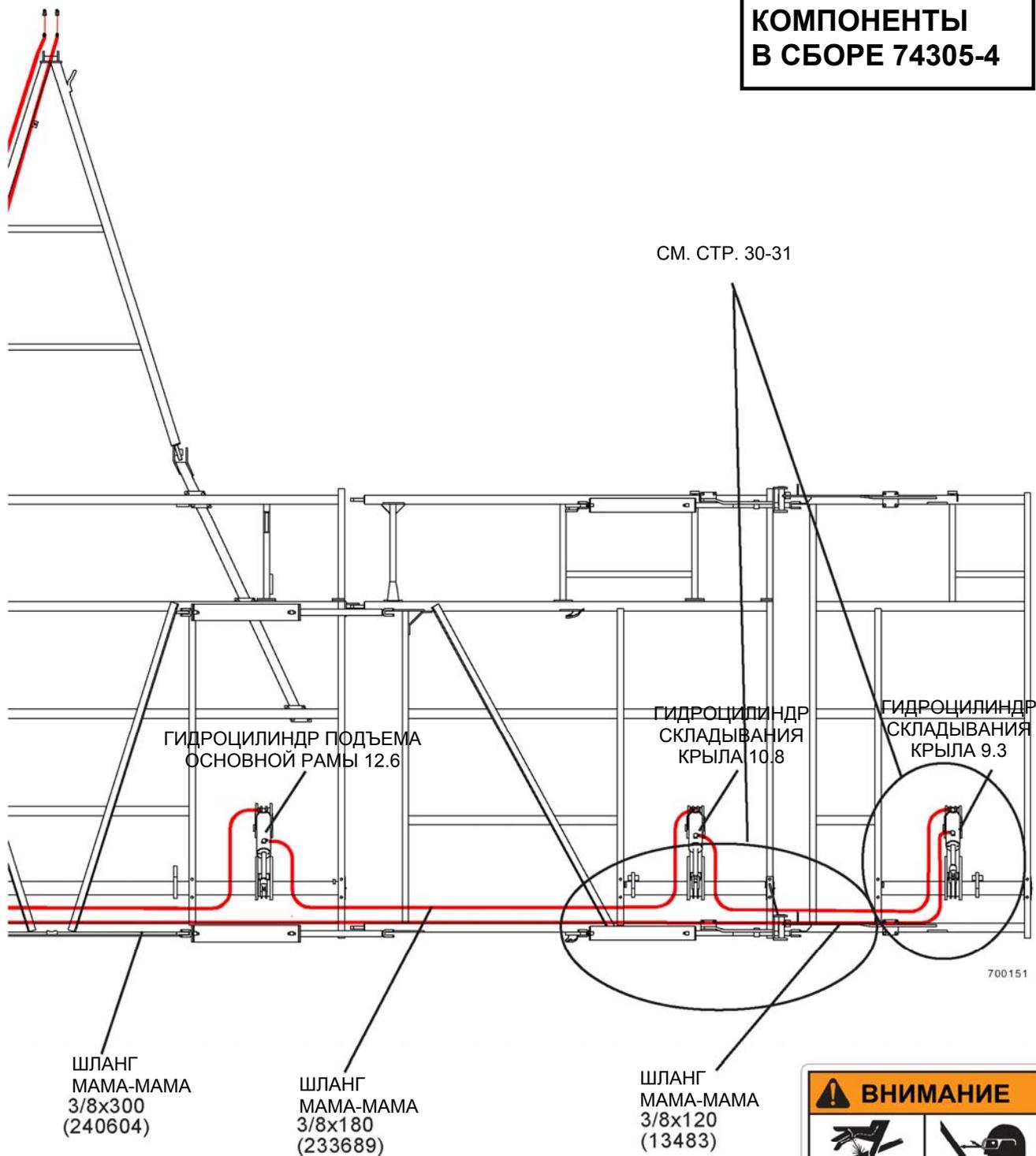
700151

 ОСТОРОЖНО	- Перед работой и во время работы проверьте, чтобы никого не было на оборудовании и вблизи него.	- Перед тем как в первый раз опустить крылья убедитесь, что гидравлика заполнена маслом.
	НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ	- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.

XL² 46, 46-48 И 46-50

ГИДРАВЛИКА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ

КОМПОНЕНТЫ В СБОРЕ 74305-4

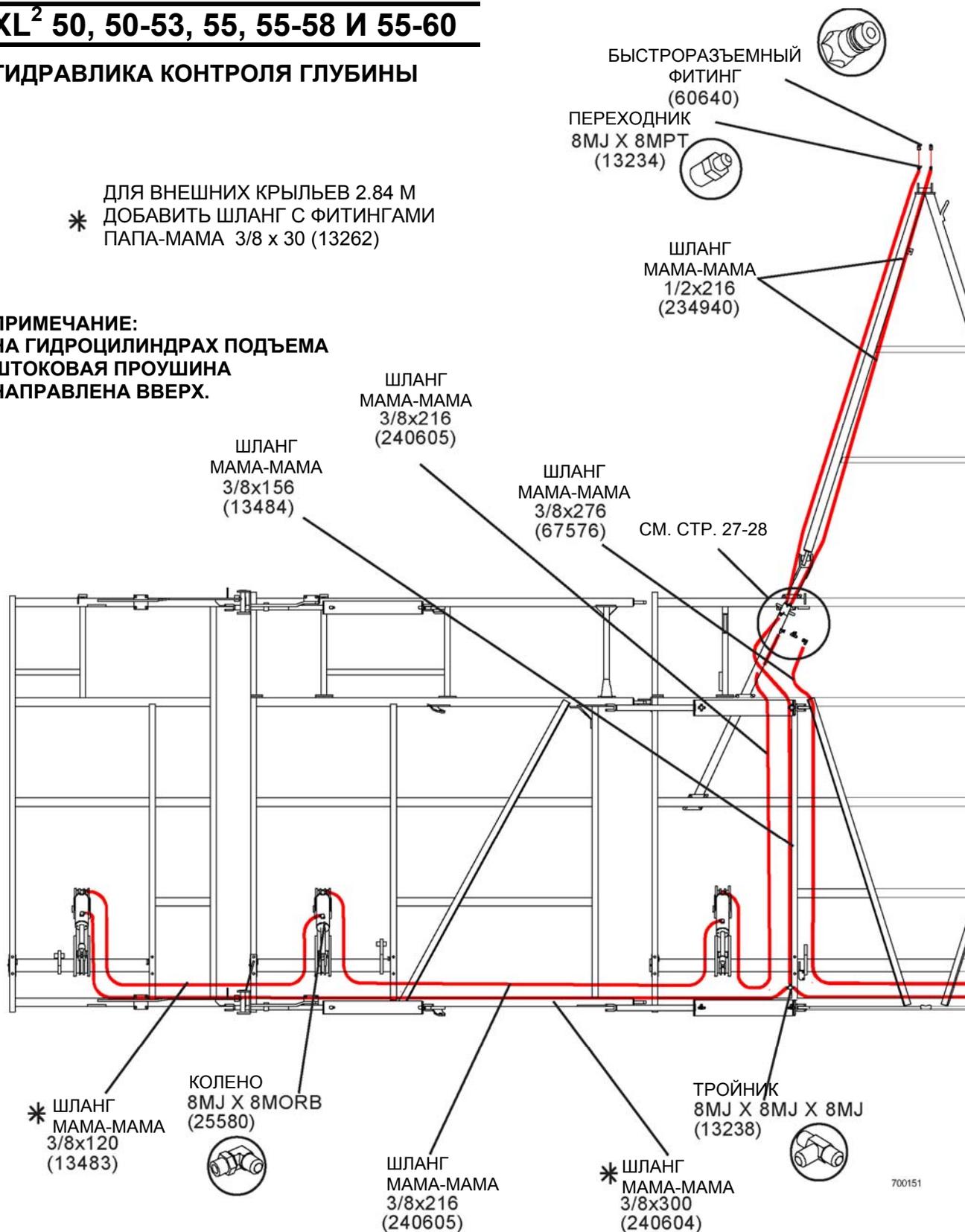


XL² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60

ГИДРАВЛИКА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ

ДЛЯ ВНЕШНИХ КРЫЛЬЕВ 2.84 М
* ДОБАВИТЬ ШЛАНГ С ФИТИНГАМИ
ПАПА-МАМА 3/8 x 30 (13262)

**ПРИМЕЧАНИЕ:
НА ГИДРОЦИЛИНДРАХ ПОДЪЕМА
ШТОКОВАЯ ПРОУШИНА
НАПРАВЛЕНА ВВЕРХ.**



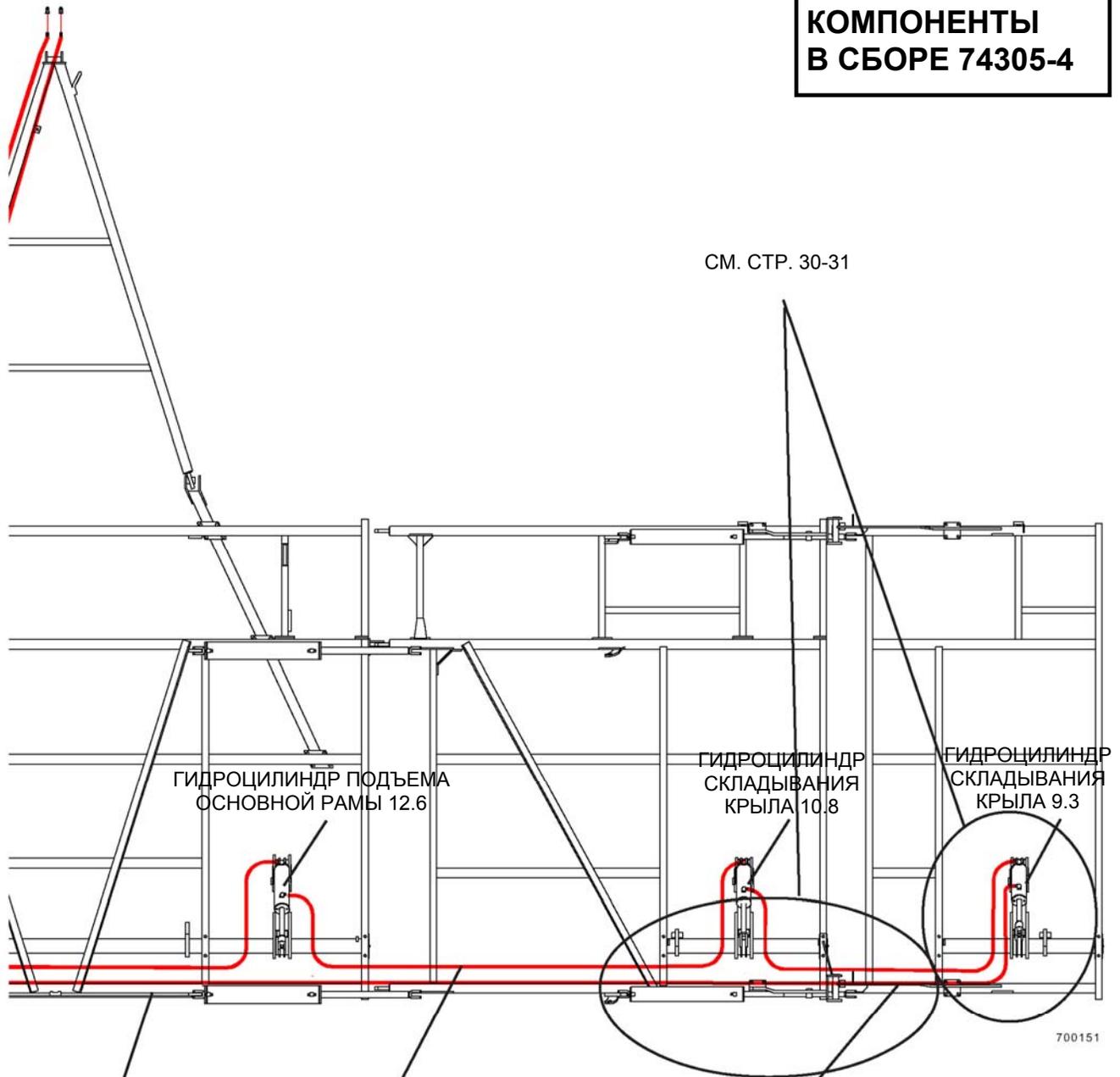
700151

ОСТОРОЖНО	- Перед работой и во время работы проверьте, чтобы никого не было на оборудовании и вблизи него.	- Перед тем как в первый раз опустить крылья убедитесь, что гидравлика заполнена маслом.
	- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.	- Перед транспортировкой обязательно установите транспортировочные фиксаторы на гидроцилиндры, предварительно опустив крылья.
НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ ОБОРУДОВАНИЯ		

XL² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60

ГИДРАВЛИКА КОНТРОЛЯ ГЛУБИНЫ

КОМПОНЕНТЫ В СБОРЕ 74305-4



* ШЛАНГ
МАМА-МАМА
3/8x324
(240609)

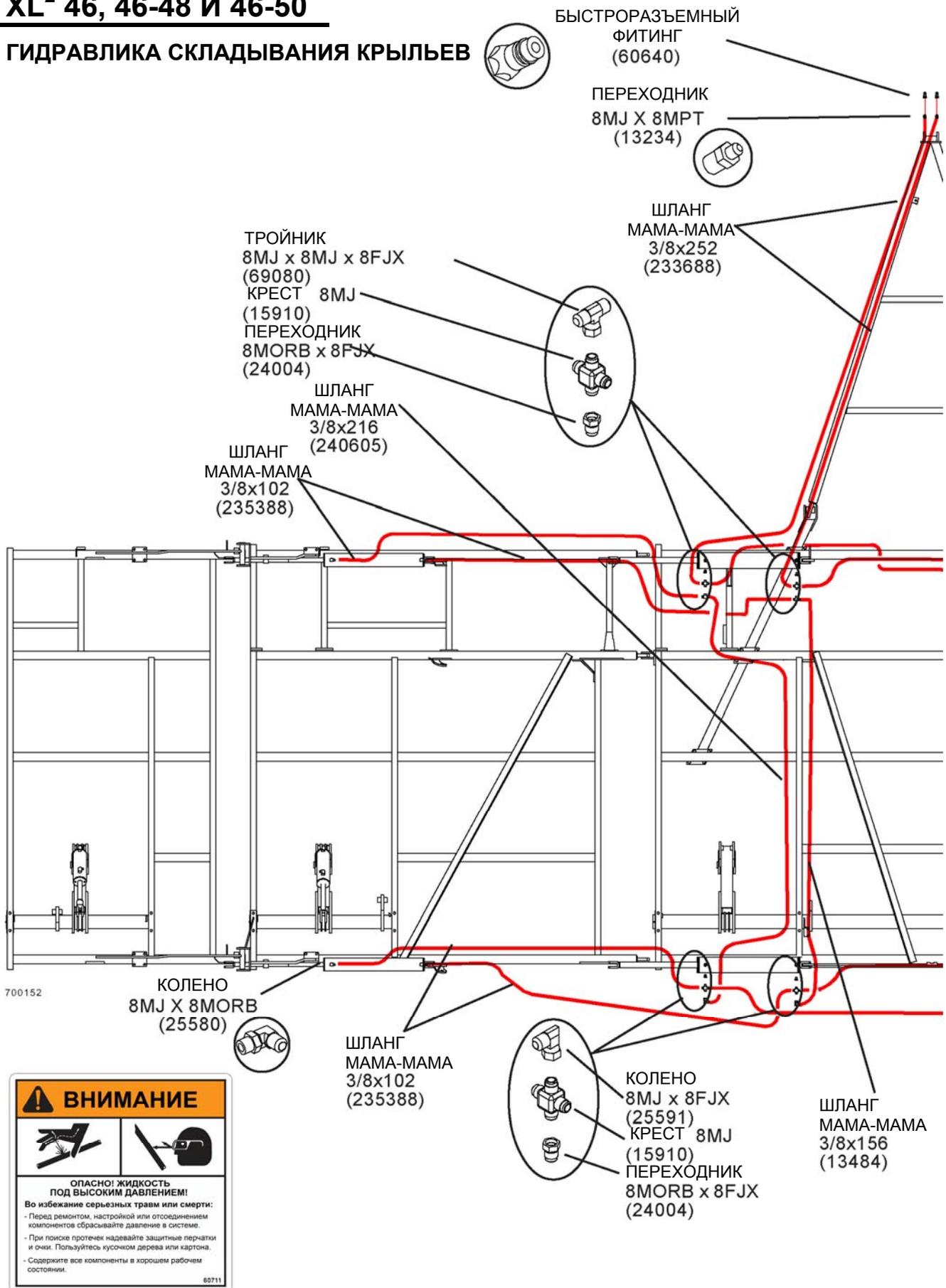
ШЛАНГ
МАМА-МАМА
3/8x216
(240605)

* ШЛАНГ
МАМА-МАМА
3/8x120
(13483)

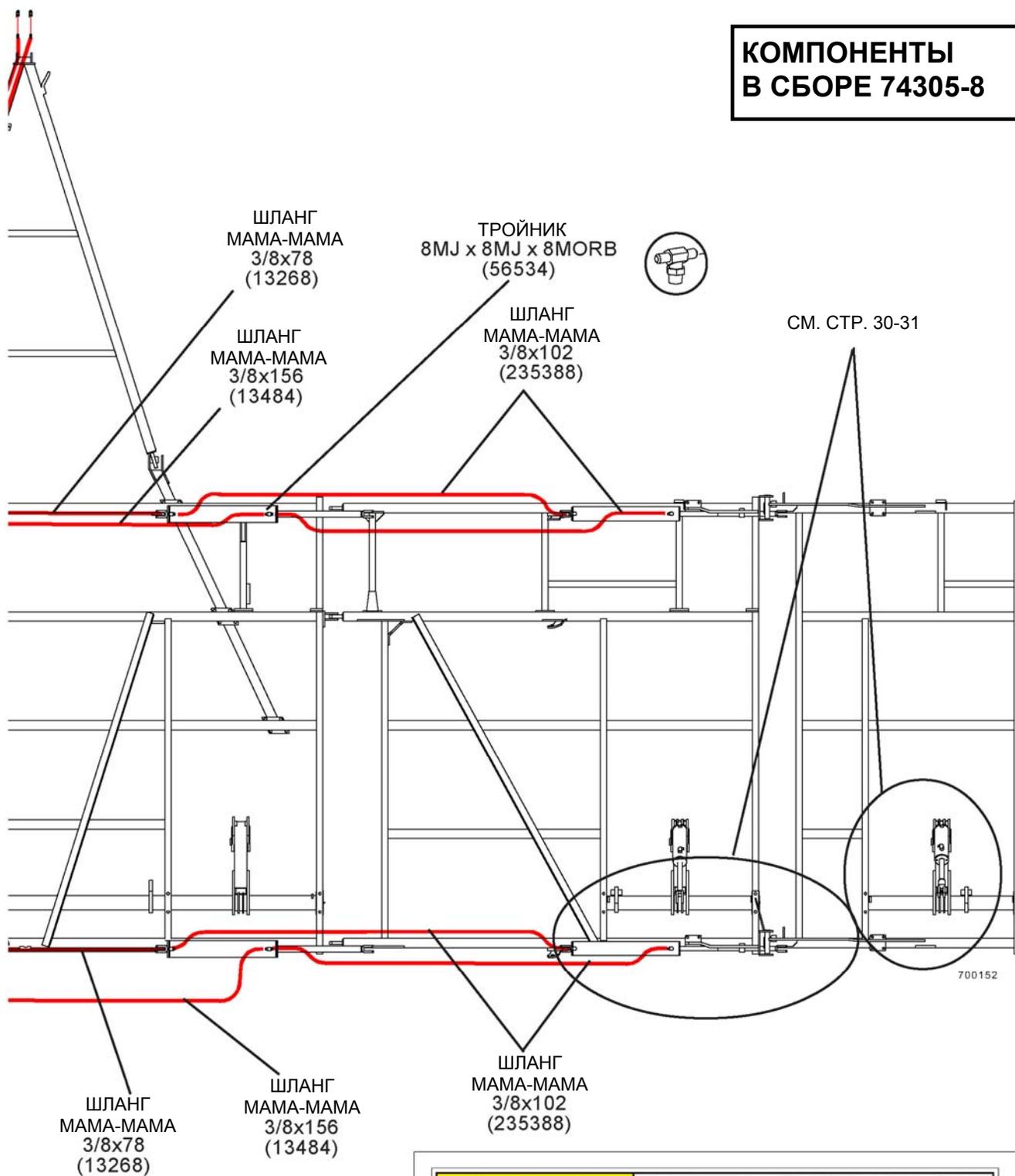
ВНИМАНИЕ	
ОПАСНО! ЖИДКОСТЬ ПОД ВЫСОКИМ ДАВЛЕНИЕМ!	
Во избежание серьезных травм или смерти:	
- Перед ремонтом, настройкой или отсоединением компонентов сбрасывайте давление в системе.	
- При поиске протечек надевайте защитные перчатки и очки. Пользуйтесь кусочком дерева или картона.	
- Содержите все компоненты в хорошем рабочем состоянии.	
80711	

XL² 46, 46-48 И 46-50

ГИДРАВЛИКА СКЛАДЫВАНИЯ КРЫЛЬЕВ



**КОМПОНЕНТЫ
В СБОРЕ 74305-8**



ОСТОРОЖНО

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ
ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ
ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ
ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ
ОБОРУДОВАНИЯ**

- Перед работой и во время работы проверяйте, чтобы никого не было на оборудовании и вблизи него.

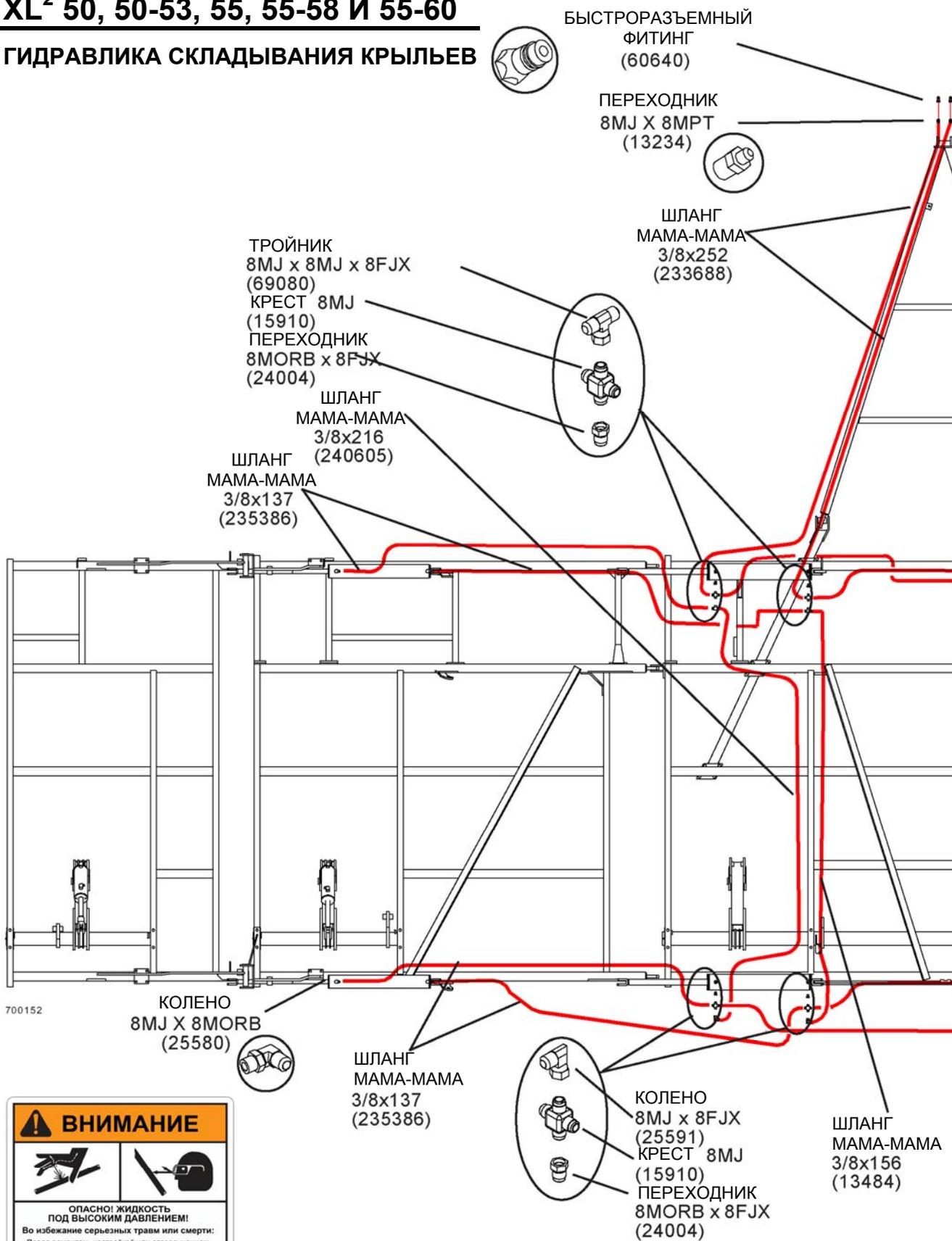
- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.

- Перед тем как в первый раз опустить крылья убедитесь, что гидравлика заполнена маслом.

- Перед транспортировкой обязательно установите транспортировочные фиксаторы на гидроцилиндры, предварительно опустив крылья.

XL² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60

ГИДРАВЛИКА СКЛАДЫВАНИЯ КРЫЛЬЕВ



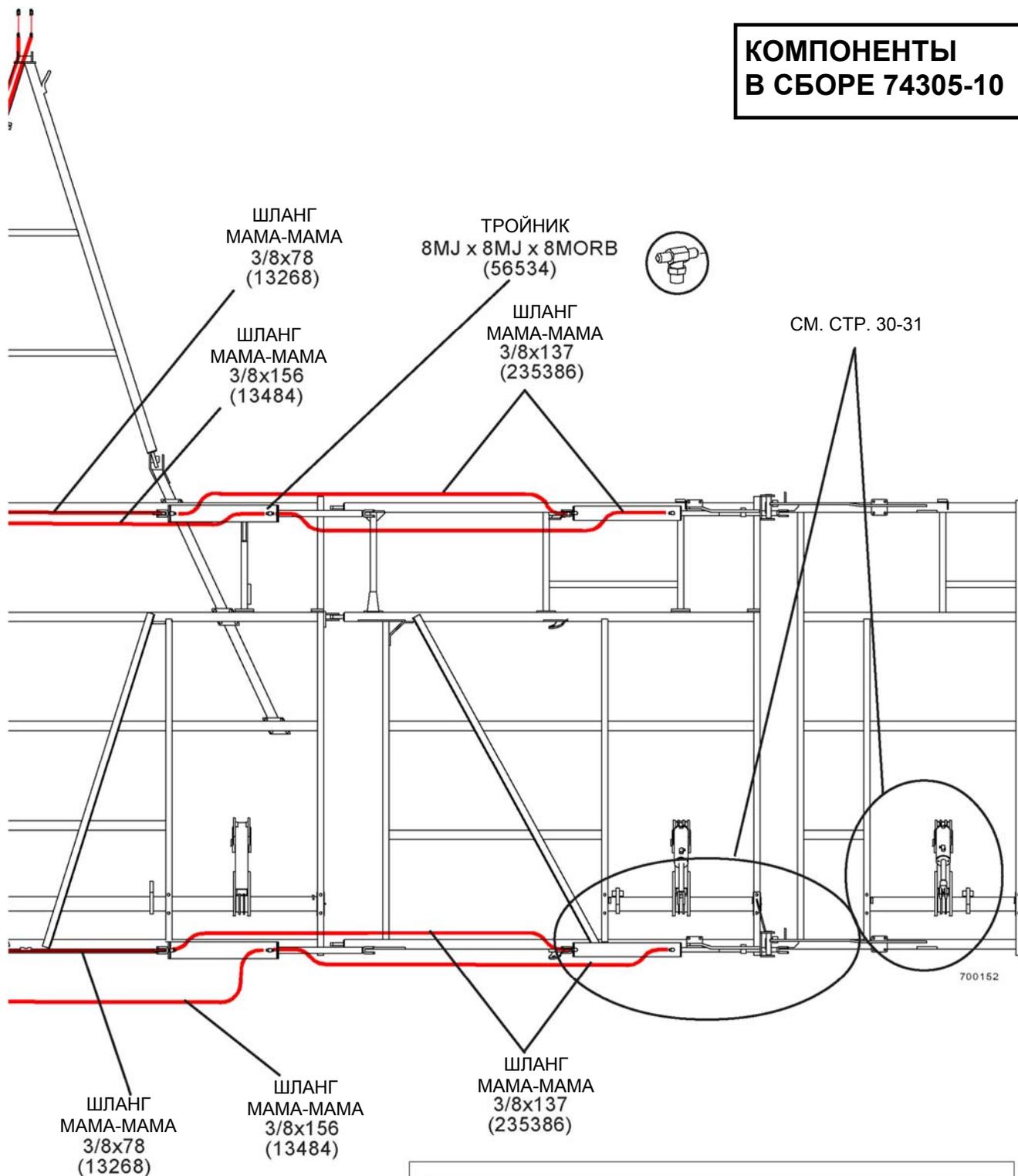
700152



XL² 50, 50-53, 55, 55-58 И 55-60

ГИДРАВЛИКА СКЛАДЫВАНИЯ КРЫЛЬЕВ

КОМПОНЕНТЫ В СБОРЕ 74305-10



ОСТОРОЖНО

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ЭТИХ
ИНСТРУКЦИЙ МОЖЕТ
ПРИВЕСТИ К ТРАВМАМ
ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЮ
ОБОРУДОВАНИЯ**

- Перед работой и во время работы проверяйте, чтобы никого не было на оборудовании и вблизи него.

- Перед включением гидравлики проверьте правильность соединения шлангов.

- Перед тем как в первый раз опустить крылья убедитесь, что гидравлика заполнена маслом.

- Перед транспортировкой обязательно установите транспортировочные фиксаторы на гидроцилиндры, предварительно опустив крылья.

Первичная сборка и заполнение гидравлических систем подъема

Все гидравлические системы подъема WIL-RICH должны быть собраны так, как указано в соответствующей инструкции по сборке. Для наилучшего функционирования выполните следующие операции в указанном порядке:

- 1) Расположите гидроцилиндры подъема основной рамы в нужных местах и соедините гидравлические шланги, как показано на рисунках. Присоедините основания всех гидроцилиндров, но не прикрепляйте проушины штоков. Установите опоры гидроцилиндров так, чтобы штоки могли выдвигаться, не касаясь машины.
- 2) Большинство фитингов, за исключением соединений на задней стороне трактора и некоторых клапанов, - это фитинги стандарта JIC либо фитинги с уплотнительным кольцом. Фитинги JIC и фитинги с уплотнительным кольцом не требуют никаких резьбовых герметиков для качественной герметизации. **ПРИМЕЧАНИЕ: Содержите все соединения, фитинги, шланги и т.д. в чистоте.**
- 3) На всех соединениях с трубной резьбой необходимо применение резьбового герметика. **ПРИМЕЧАНИЕ: Нигде в гидравлических системах не используйте тефлоновую ленту. Используйте только подходящий жидкий герметик. Если лента или прочее загрязнение попадет в систему, оно засорит перепускное отверстие.**
- 4) Когда все соединения прочно затянуты и опоры гидроцилиндров установлены так, чтобы штоки могли свободно выдвигаться, подайте давление в систему.

Главный или основной гидроцилиндр должен выдвигаться, когда масло подается в основание гидроцилиндра. Так как в остальных гидроцилиндрах и в соединительных шлангах имеется воздух, внешние гидроцилиндры могут выдвигаться быстро. То, что все гидроцилиндры выдвинуты, не означает, что система прокачена. Продолжайте подавать масло в систему до тех пор, пока все гидроцилиндры полностью не выдвинутся. **ПРИМЕЧАНИЕ: Перепуск потока происходит только тогда, когда гидроцилиндры полностью выдвинуты. Выдвигая гидроцилиндры без осуществления подъема, Вы позволяете гидроцилиндрам достичь положения перепуска.**

Помните, что все масло, подаваемое к внешним гидроцилиндрам, должно проходить через перепускное отверстие основного гидроцилиндра и через последовательно соединенные гидроцилиндры. Это занимает достаточное количество времени, иногда довольно долгое. На больших культиваторах с множеством крыльев и гидроцилиндров подъема для заполнения системы требуется больше времени и масла. Убедитесь, что гидравлика Вашего трактора имеет нужный объем масла. Вам может понадобиться долить масла в бак. Также, поскольку масло должно пройти через перепускные отверстия, Вам потребуется давление системы 172 – 207 бар (2500-3000 psi).

Как только все гидроцилиндры культиватора были выдвинуты, задвиньте и выдвиньте их еще раз на полный ход. Удерживайте гидроцилиндры в выдвинутом положении (состояние перепуска) несколько минут, задвиньте гидроцилиндры, наблюдая за тем, работают ли они последовательно. Закрепите штоковые проушины в соответствующих точках крепления на культиваторе. Поднимите и опустите культиватор, чтобы убедиться, что культиватор выровнен.

Если гидроцилиндры правильно выполнили перепуск масла, все гидроцилиндры и шланги должны быть полностью заполнены маслом без присутствия воздуха в системе. В реальности некоторое количество воздуха остается в системе, т.к. невозможно прокачать абсолютно весь воздух из системы. Даже при наличии некоторого объема воздуха гидроцилиндры должны двигаться последовательно и выполнять подъем и контроль глубины культиватора. Если Вам кажется, что гидроцилиндры не перепускают масло, это может означать, что какое-либо загрязнение блокирует перепускное отверстие. Так как отверстие может быть засорено, то необходимо поддерживать чистоту масла. Не допускайте загрязнения системы через соединения.

Информация о системе складывания крыльев

Техника WIL-RICH использует различные виды конструкций для складывания крыльев оборудования. Во всех системах используются двухходовые гидроцилиндры различного диаметра и с различным ходом поршня. Все гидроцилиндры складывания крыльев оснащены встроенным или линейным ограничителем, который контролирует скорость движения поршня. Этот ограничитель необходим для безопасной работы культиватора, поэтому **мы не рекомендуем использовать гидроцилиндры, не изготовленные компанией WIL-RICH.**

Сборка системы складывания крыльев и монтаж гидроцилиндров подъема подробно описаны в соответствующей инструкции по сборке. В процессе сборки очень важно правильно заполнить маслом гидроцилиндры и гидравлический контур складывания крыльев. Закрепите основания гидроцилиндров в соответствующих точках крепления, как указано в инструкции. **Перед тем как закрепить штоковые проушины любого из гидроцилиндров подъема крыльев, полностью выдвиньте и задвиньте все гидроцилиндры, чтобы заполнить их маслом.** Установка подходящих опор гидроцилиндров облегчает эти операции. Установите опоры так, чтобы штоки всех гидроцилиндров могли выдвигаться и задвигаться, не касаясь машины. Как только гидроцилиндры полностью заполнены маслом, закрепите штоковые проушины в соответствующих точках крепления на культиваторе. Подайте давление в систему и проверьте, правильно ли складываются крылья.

При подъеме крыльев на любом оборудовании с крыльями убедитесь, что гидроцилиндры складывания крыльев полностью задвинулись.

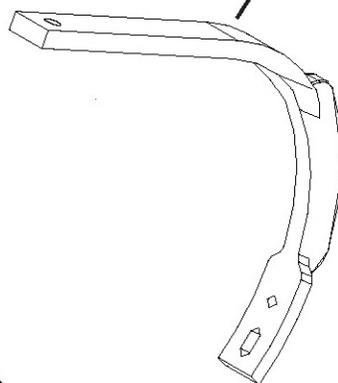
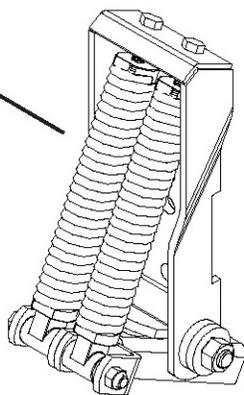
Всегда, помещая культиватор на хранение с поднятыми крыльями, присоединенным к гидравлике трактора или отсоединенным от нее, обязательно полностью стравите давление из контура складывания крыльев. На старых моделях тракторов для сброса давления нужно отключить двигатель трактора и подвигать рычаг управления вперед-назад перед тем, как отсоединить шланги. Современные модели тракторов могут удерживать значительное давление в гидролиниях даже после отсоединения шлангов. Перед тем как отсоединить шланги гидроцилиндров подъема, стравите давление из гидравлики складывания крыльев, переведя рычаг управления трактора в «плавающее» положение во время работы двигателя.

Чрезвычайно важно полностью сбросить давление из всех контуров гидравлики складывания крыльев перед помещением культиватора на хранение. Несоблюдение этого правила может вызвать непредвиденное раздвижение или падение крыльев.

ЛАПА С ДВОЙНОЙ ПРУЖИНОЙ В СБОРЕ

КРОНШТЕЙН ЛАПЫ С
ДВОЙНОЙ ПРУЖИНОЙ В
СБОРЕ
(240560)

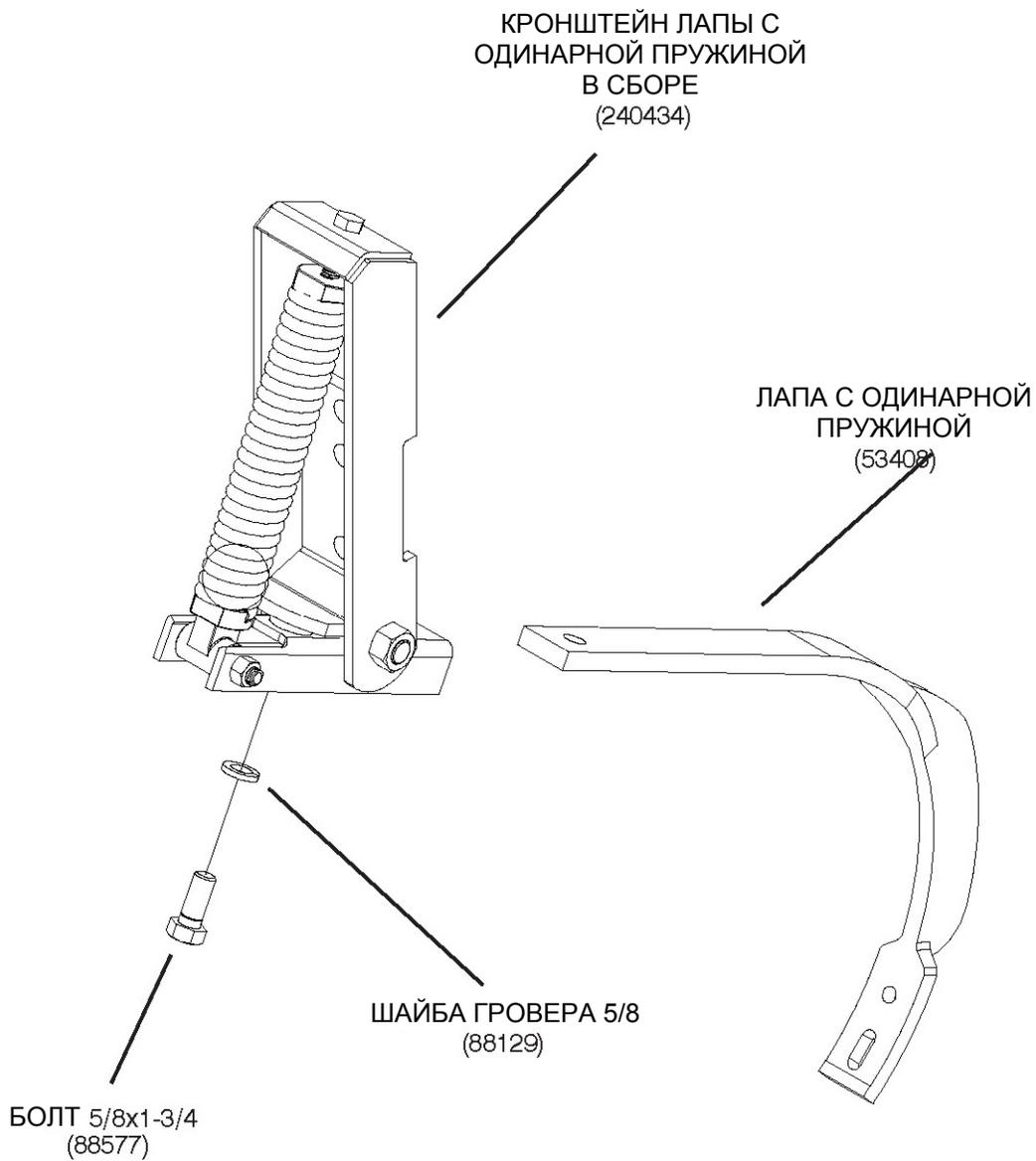
ЛАПА С ДВОЙНОЙ
ПРУЖИНОЙ
(55655)



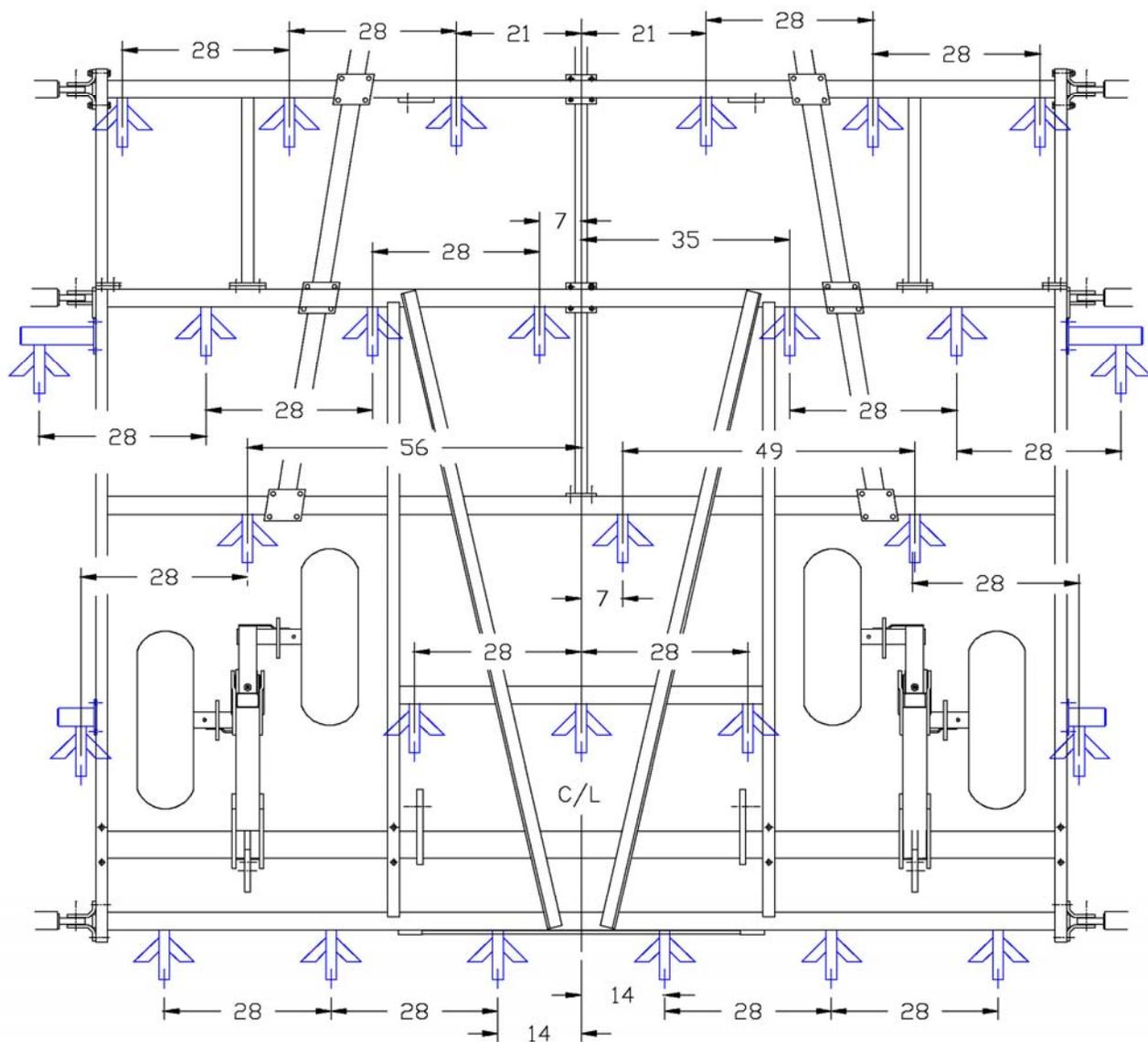
БОЛТ 5/8x1-3/4
(88838)

ШАЙБА ГРОВЕРА 5/8
(88129)

ЛАПА С ОДИНАРНОЙ ПРУЖИНОЙ В СБОРЕ

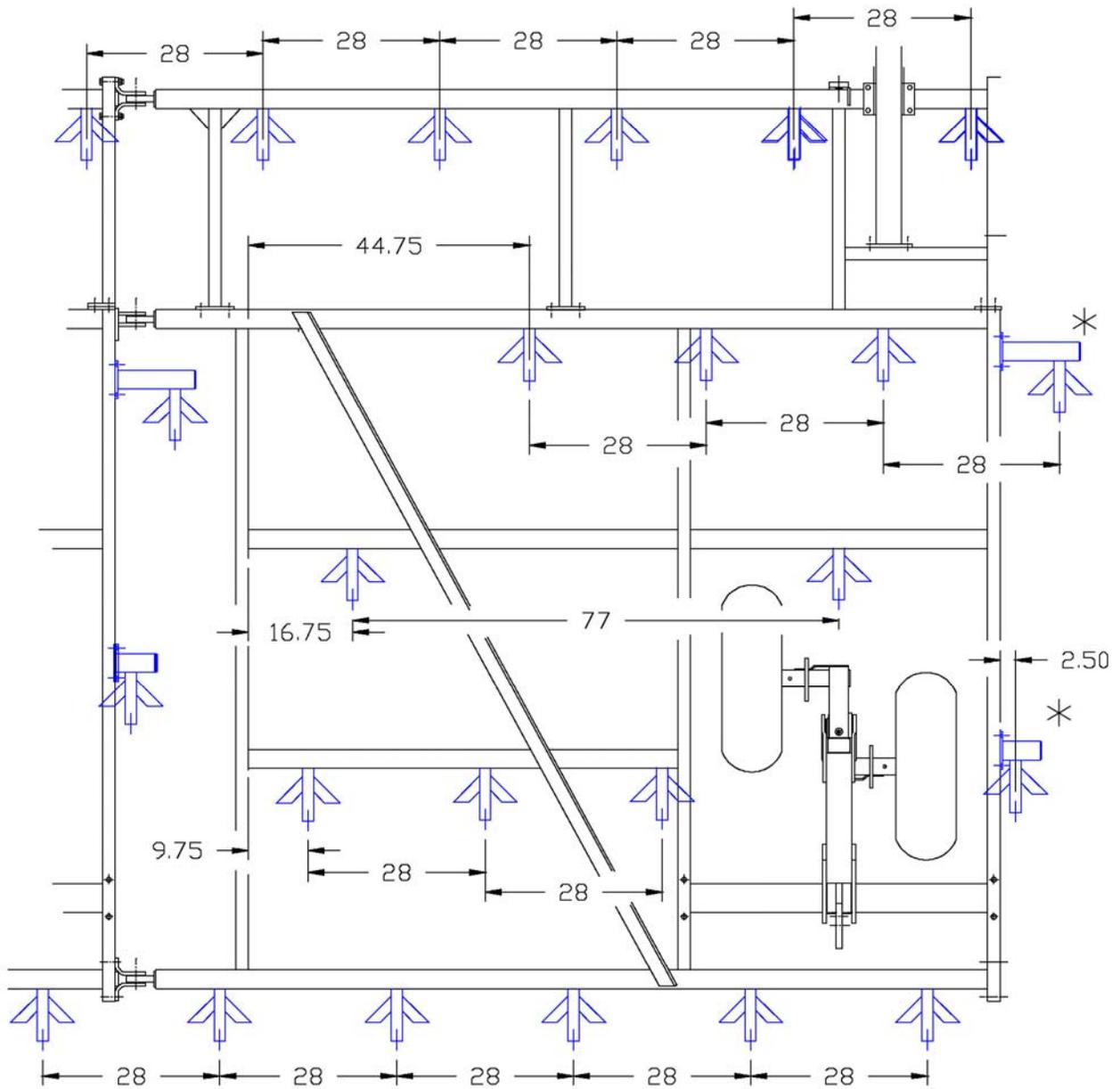


ОСНОВНАЯ РАМА 3.96 М



79115-13.PLT

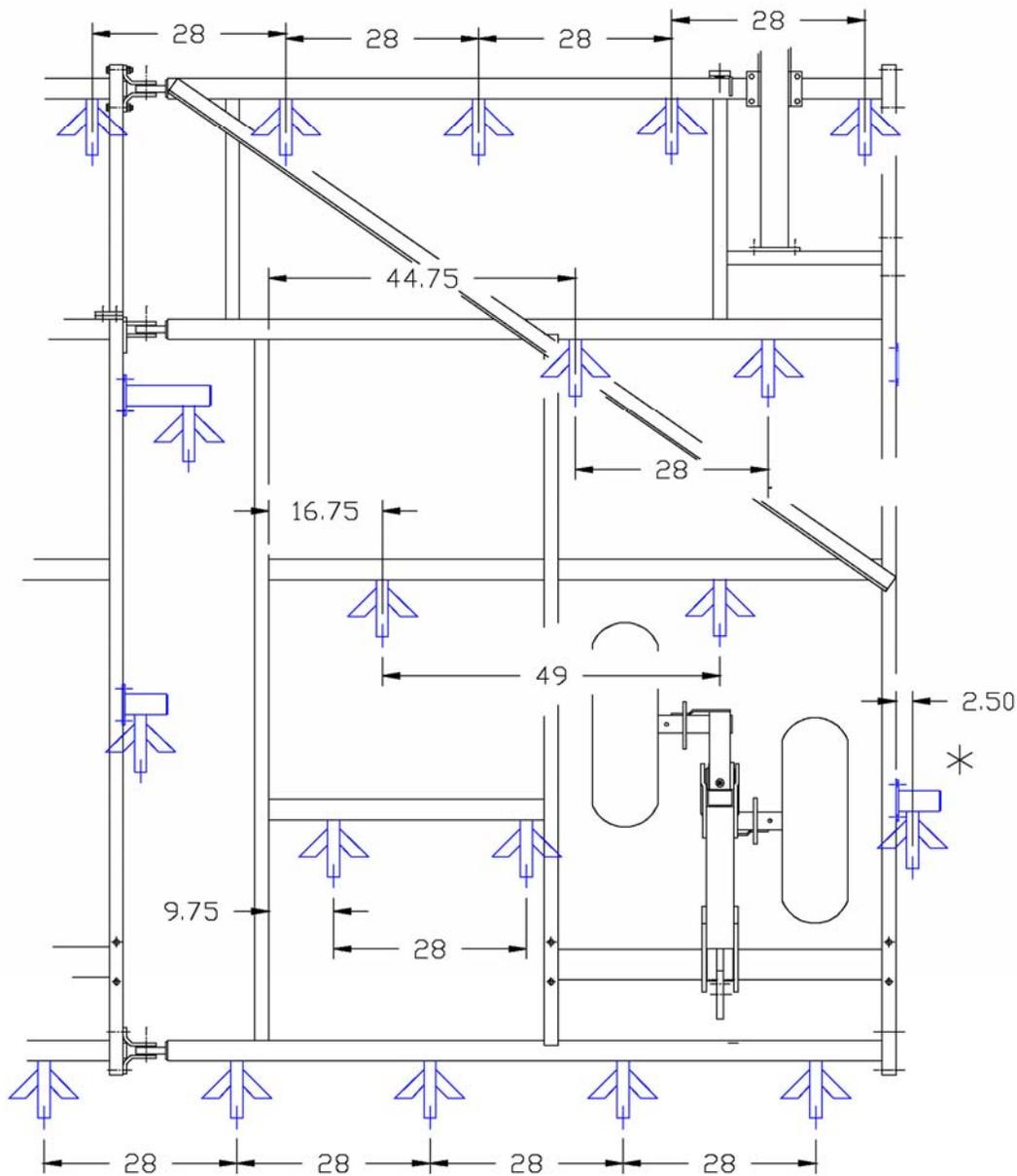
КРЫЛО 3.55 М



(*) ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ЛАПЫ - НЕТ НА БАЗОВОЙ ВЕРСИИ КРЫЛА

79115W11.PLT

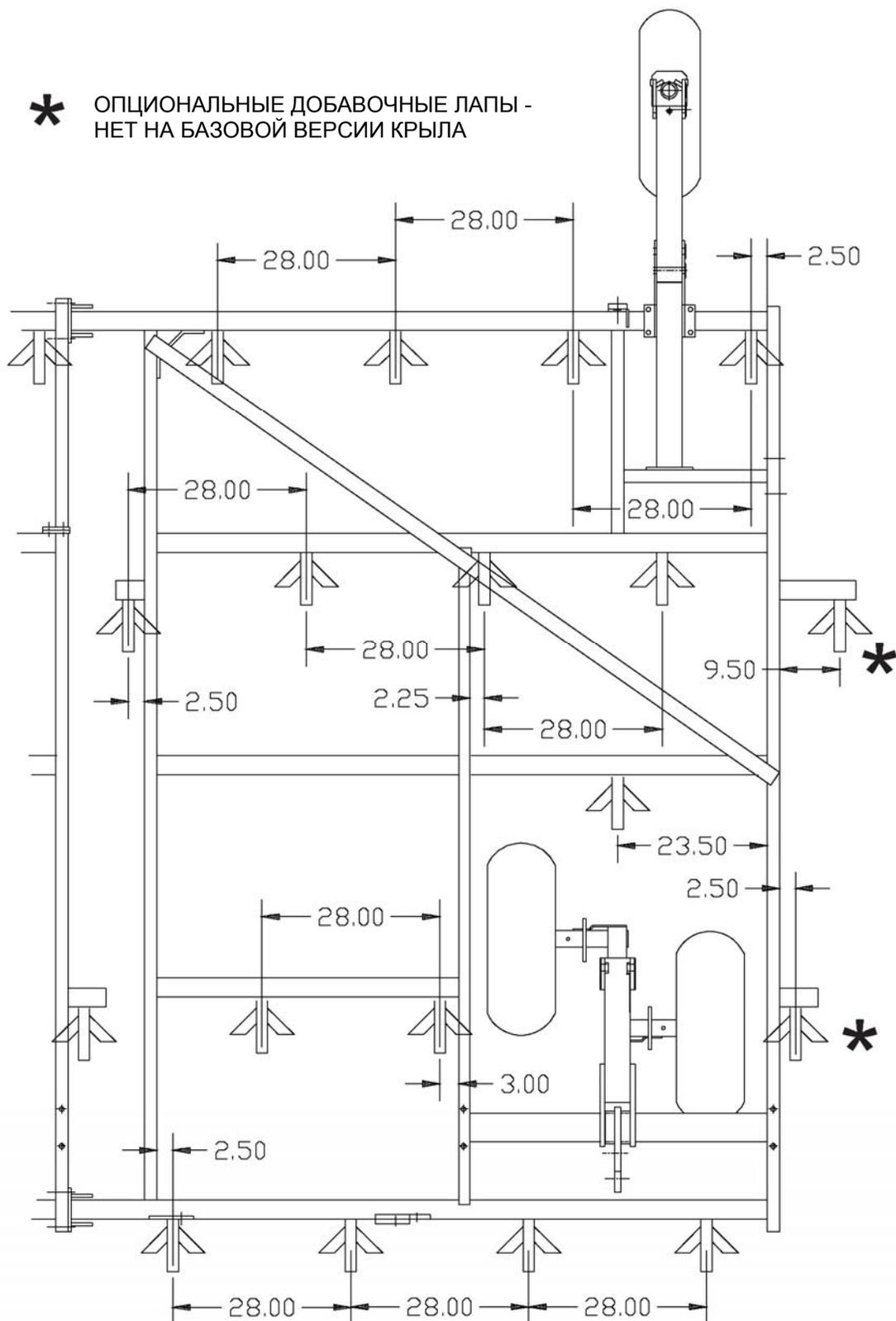
ВНУТРЕННЕЕ КРЫЛО 2.84 М



79115-9.PLT

ВНЕШНЕЕ КРЫЛО 2.84 М

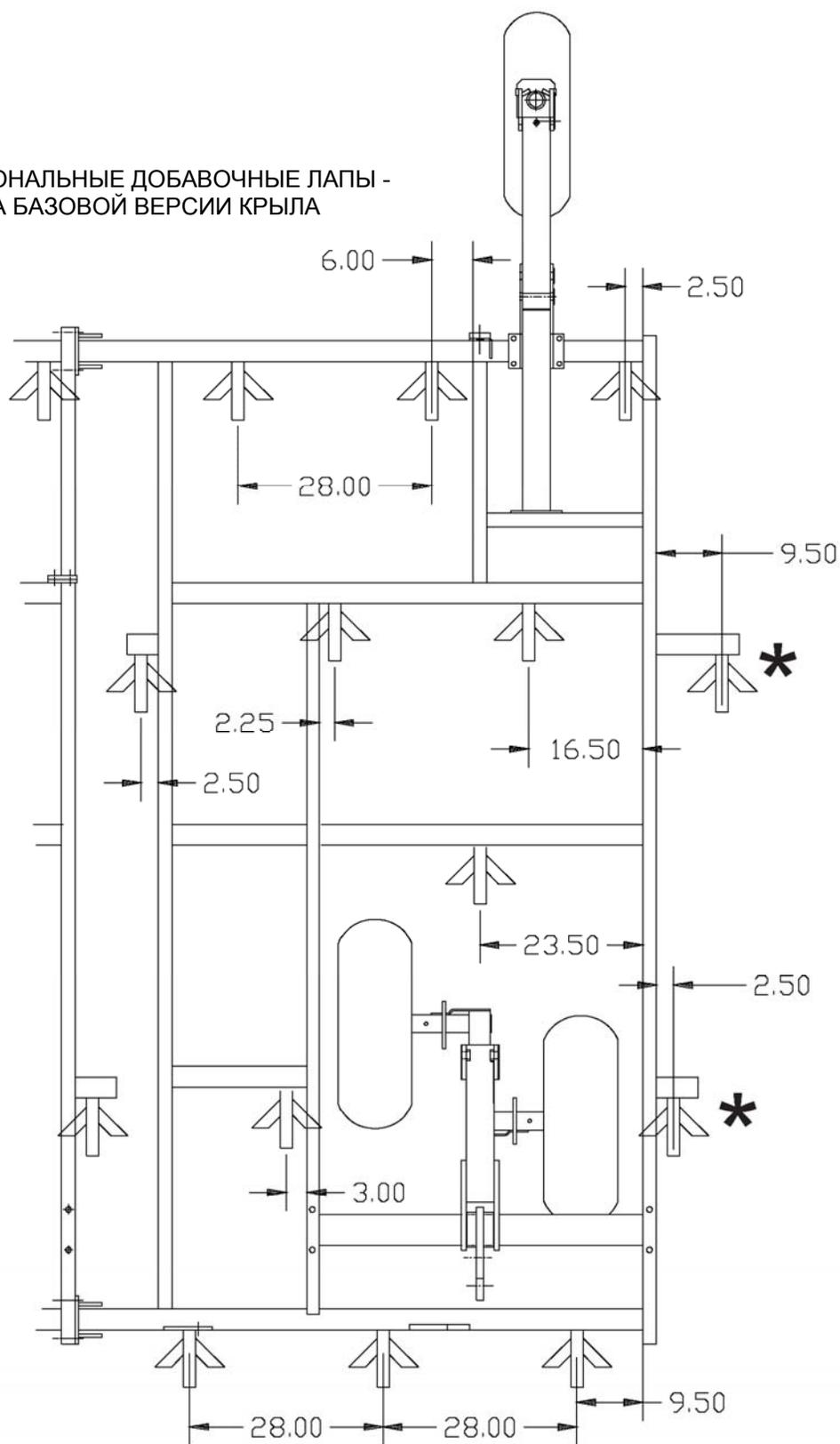
* ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ДОБАВОЧНЫЕ ЛАПЫ -
НЕТ НА БАЗОВОЙ ВЕРСИИ КРЫЛА



940WSHANK

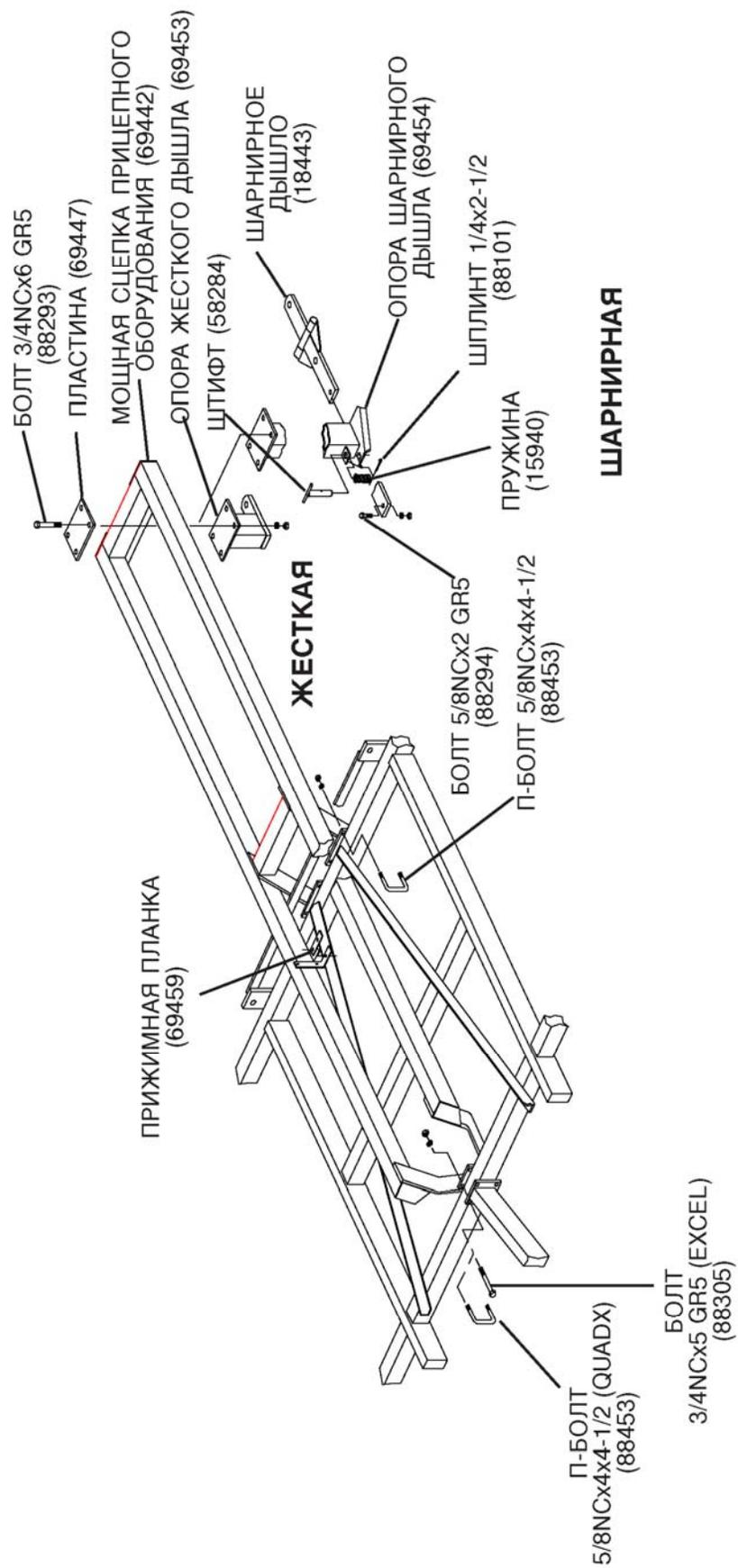
ВНЕШНЕЕ КРЫЛО 2.13 М

* ОПЦИОНАЛЬНЫЕ ДОБАВОЧНЫЕ ЛАПЫ -
НЕТ НА БАЗОВОЙ ВЕРСИИ КРЫЛА

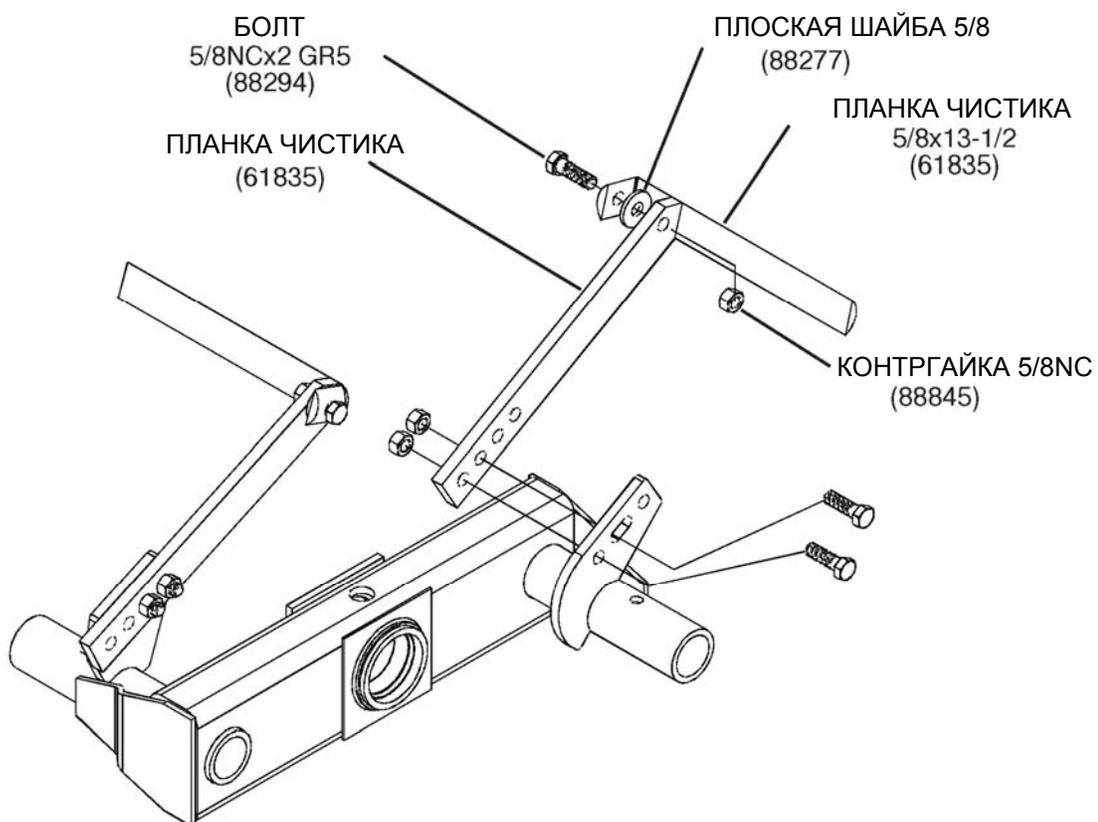


70WSHANK

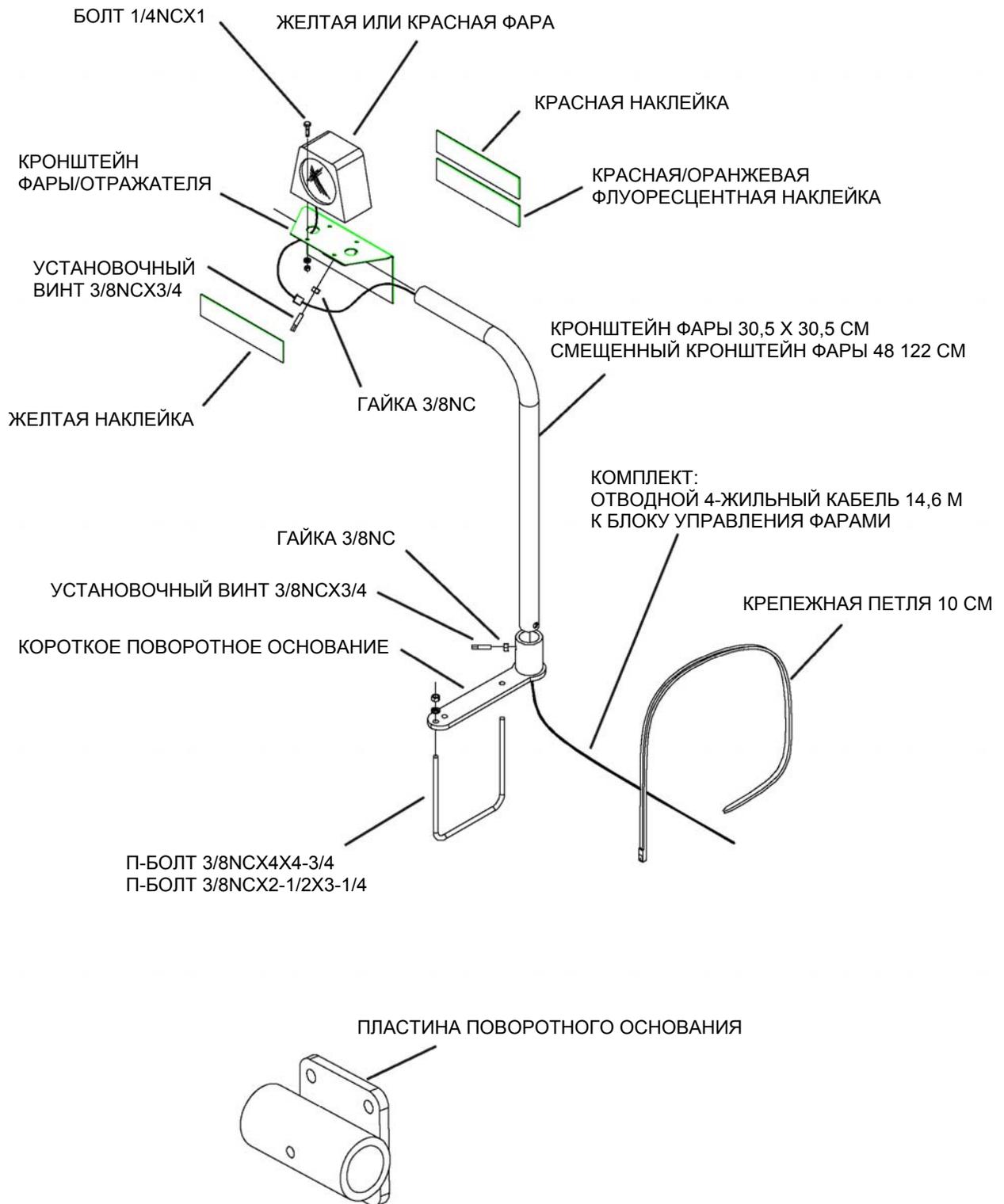
МОЩНАЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СЦЕПКА



ЧИСТИКИ

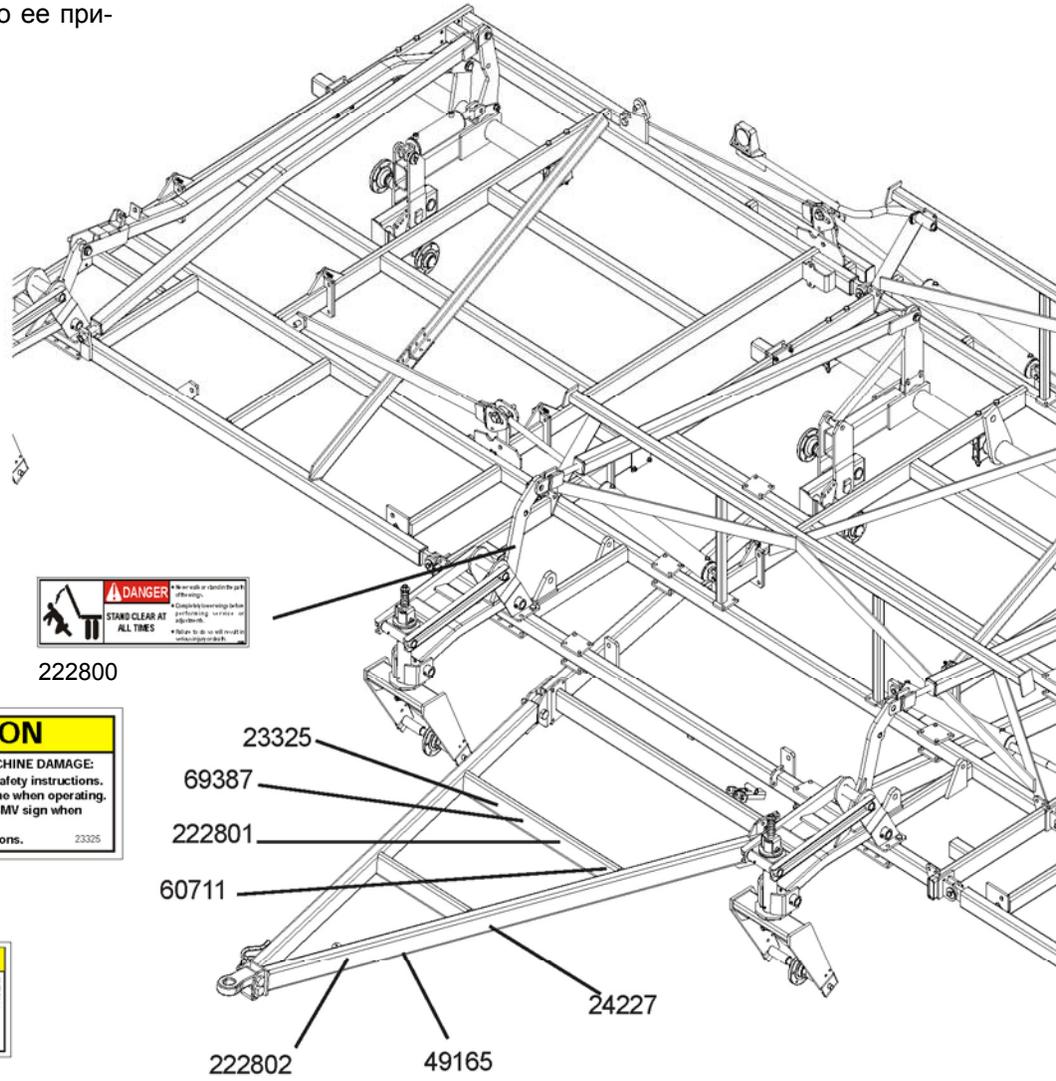


ФАРЫ И ОТРАЖАТЕЛИ



РАСПОЛОЖЕНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед тем, как наклеить табличку, тщательно очистите место расположения таблички для лучшего ее приклеивания.



222800



23325



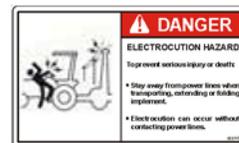
69387

WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN
WINGS UP	WINGS DOWN	MAIN UP	MAIN DOWN

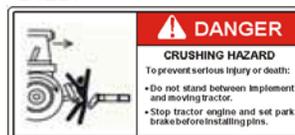
- 54900 «КРЫЛЬЯ ПОДНЯТЫ»
- 54901 «КРЫЛЬЯ ОПУЩЕНЫ»
- 54902 «ОСНОВНАЯ РАМА ПОДНЯТА»
- 54903 «ОСНОВНАЯ РАМА ОПУЩЕНА»



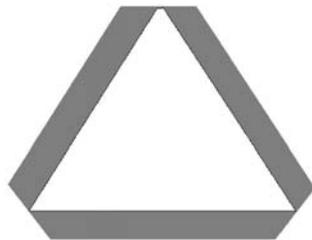
24227



222801



222802



41345 ЗНАК «МЕДЛЕННО ДВИЖУЩЕЕСЯ ТРАНСПОРТНОЕ СРЕДСТВО»

41508

⚠ DANGER
STAND CLEAR AT ALL TIMES.

- Never walk or stand in the path of the wings.
- Completely lower the wings before performing service or adjustments.
- Failure to do so will result in serious injury or death.

ASSEMBLE SO DECAL IS READ FROM THE IMPLEMENT REAR.

53334

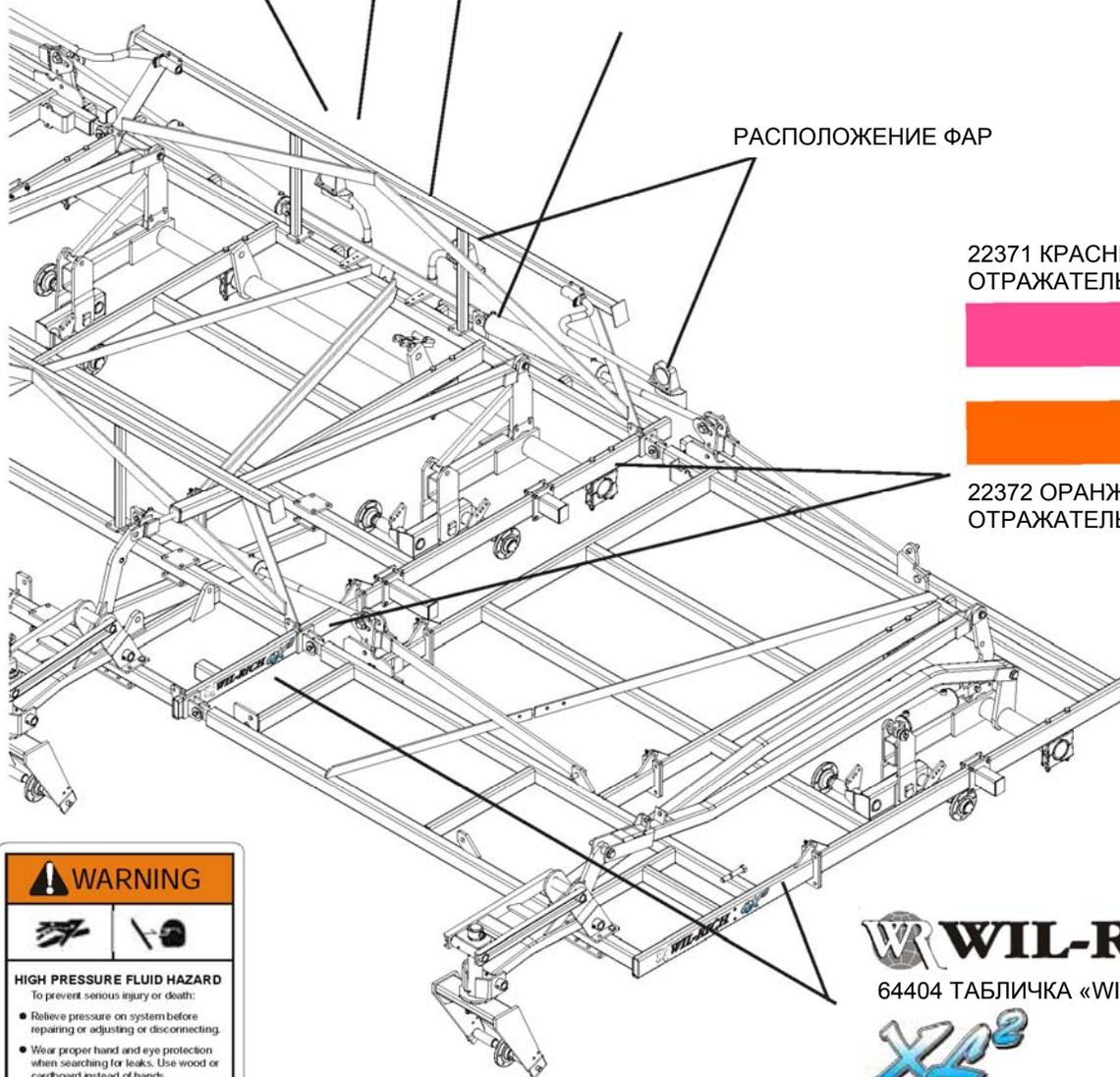
⚠ CAUTION
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR EQUIPMENT DAMAGE.

- Just before and during operation, be sure no one is on or around the implement.
- Before activating the hydraulic system, check hoses for proper connections.
- Before lowering the wings for the first time, make sure the entire system has been charged with oil.
- With wings down always install hydraulic cylinder channel lock(s) for transporting.

20121

⚠ CAUTION
TO AVOID INJURY AND/OR EQUIPMENT DAMAGE:

- This cylinder has an integral restricting orifice and must be replaced with an identical cylinder.



РАСПОЛОЖЕНИЕ ФАР

22371 КРАСНЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ



22372 ОРАНЖЕВЫЙ ОТРАЖАТЕЛЬ

⚠ WARNING

HIGH PRESSURE FLUID HAZARD
To prevent serious injury or death:

- Relieve pressure on system before repairing or adjusting or disconnecting.
- Wear proper hand and eye protection when searching for leaks. Use wood or cardboard instead of hands.
- Keep all components in good repair.

60711

60711

WR WIL-RICH

64404 ТАБЛИЧКА «WIL-RICH»



242816 ТАБЛИЧКА «XL²»

⚠ CAUTION
FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY RESULT IN PERSONAL INJURY AND/OR EQUIPMENT DAMAGE.

- Just before and during operation be sure no one is on or around the implement.
- Before activating the hydraulic system, check hoses for proper connections.
- Before lowering the wings for the first time, make sure the entire system has been charged with oil.
- With wings down always install hydraulic cylinder channel lock(s) for transporting.

49165

РУССКИЙ ПЕРЕВОД ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ ТАБЛИЧЕК



ТАБЛИЧКА 60711



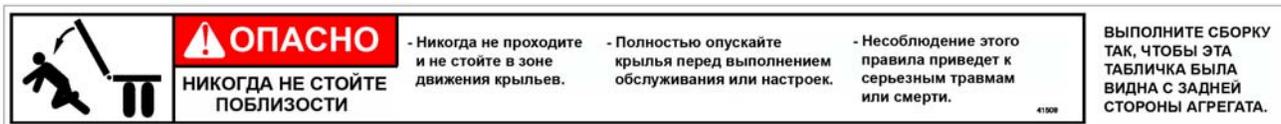
ТАБЛИЧКА 24227



ТАБЛИЧКА 23325



ТАБЛИЧКА 69387



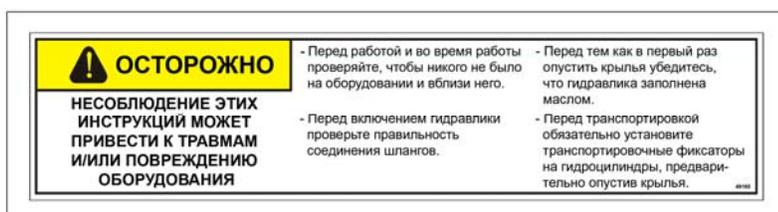
ТАБЛИЧКА 41508, 222800



ТАБЛИЧКА 222801



ТАБЛИЧКА 222802



ТАБЛИЧКА 49165, 53334



ТАБЛИЧКА 20121